Державний архів
Тернопільської області

Ф-484 Оп 1 Спр 142

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області
Фонд 484 Опис 1 Справа 142

# ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
# ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

**Єврейська синагога в м. Кременці**
**Кременецького повіту Волинської губернії**

**СПРАВА № 142**

**Книга записів про народження**
**Кременецької єврейської громади Кременецького повіту**
**(сучасного Кременецького району) за 1911 рік**

**Крайні дати:**
**1911р.**

**На 181 арк.**

**Зберігати: постійно**

# КНИГА

для записи родившихся евреевъ

КРЕМЕНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

**На 1911 годъ.**

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | Раввинатъ | Января 1 | | Въ Кременцѣ. Выписано 8.7.87 г. № 731559. | Отецъ, Катербургскій мещ., Рувинъ-Эфроимъ Шмоиловъ Сегалъ мать Фейга Эфроевна Микеръ изъ м. Вышгородки. | Сынъ Сруль |
| | 2. | | 1 | | " | Отецъ, Вишневецк[illegible] Лейзеръ Пейсах[illegible] Авне[illegible] | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק__ למנין החונים

## חלק ראשון מן נולדים

| מספר | שם החודש, השנה וחשבון | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נוקד כ"א אלול, ניטל לכ"ת. | | איה נולד, דרך משל בעיר וכיוצא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[кое] ему или ей дан[о имя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | |
| | 3. | | 4. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Локачскій мѣщ., Мещанъ Гершъ Іосифовъ Кемельманъ<br>мать Дина Хайкелевна Ройхъ<br>Изъ м. Березцы. | Сынъ Ицко |
| 1 | | | 5. | | . | Отецъ, помощникъ провизора Мордко Сендеровъ Геррусъ<br>Изъ г. Кременца<br>мать Голда Меировна Френкель | Дочь Бента |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין הנוצרים.

## חלק ראשון מן נולדים

| לד האיזה שם ניתן לו, דרך , נולד זכר ושמו ראובן ה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמוצץ. | אבר[illegible] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ואמאר | | |
| שאול יצחק | זלמן [illegible] בן הירש יוסף [illegible] [illegible]<br>הרמז דורה בת חיים [illegible] [illegible] | [illegible] | | 4 | | |
| [illegible] | טוביה מרדכי בן [illegible] [illegible]<br>[illegible] רבקה [illegible]<br>הרמז [illegible] [illegible] | . | | 5. | | |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дан[о имя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | | Января 7 | | Въ Кременцѣ. | Отецъ, Олексинецкій мѣщ., Ицко-Лейбъ Фейвелевъ Фельманъ, мать Фрима-Хейла Герцовна Корницъ. | Сынъ Шмуль[illegible] |
| | 5 | | 7 | | " | Отецъ, Черно-Островецкій мѣщ., Хаимъ Беръ Фуль Абрамовъ Ранцъ, мать Цима Фулевна Брикъ изъ г. Бердичева. | Сынъ Абр[illegible] |

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יונים. | שם היה המוהל, המורע והמסרץ. | [illegible] |
| | | | | יאנואר | | |
| בן ושמו שמואל | אביו יהושע ליב [illegible] [illegible] האם [illegible] [illegible] | [illegible] | | 7 | | 4 |
| בן ושמו אברהם | אביו חייט [illegible] ישראל אברהם רייג [illegible] האם לאה [illegible] ישראל כהן [illegible] | ״ | | 7 | | 5 |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и [...] ему или ей дано [...] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | | Январь 9 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Вишневецкій мѣщ., Эль-Аронъ Мошковъ Фишманъ мать Цитля Шоелевна Бернштейнъ | Сынъ Хаимъ |
| | 7 | | 9. | | " | Отецъ, Рохмановскій мѣщ., Берко Абрамъ Пейсаховъ Шпинка мать Цура-Рухля Гершъ-Лейбовна Мохаръ. | Сынъ Аронъ |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, המורע והמוסדק. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יאנואר | | |
| בן ושמו חיים | אביו אליהו [illegible] משה [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] שואל [illegible] | [illegible] | | 9 | | 6 |
| בן ושמו אברהם | אביו [illegible] אשתו [illegible]<br>[illegible]<br>[illegible]<br>האם שרה רחל בת הירשליב<br>[illegible] | | | 9 | | 7 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Январь | | | Отецъ, Климовецкій мѣщ., Лейзеръ Іосифъ-Исаков | |
| 2. | | | 10 | | Въ Кремицѣ | Гельперинъ | Сынъ Янкл-Дов |
| | | | | | | мать Бура-Лея Хаимовна Баръ | |
| | | | | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Шмойлэ Мойш-Нухимов | |
| 3. | | | 10 | | | Ковенбликъ | Сынъ Нухим-Лея |
| | | | | | | мать Хетцеръ-Лея. | |

911 годъ.

| Кто родился и каково ему или ей дано имя |
| --- |
| Дочь Ривка-Этя |
| Дочь Рухля-Лея |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם ורה המוהל, הפורע והמוצץ. | מספר: זכרים | נקבות |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | ינואר | | | |
| בת ושמה רבקה עטיל | אביה אלעזר בן יצחק האלפרין מוועשנין<br>האם שרה לאה בת חיים בונ | [illegible] | | 10 | | | |
| בת ושמה רחל-לאה | אביה שלמה בן משה נחום רמעזבליט, יפה<br>האם אסתר-סימעל | | | 10 | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | | Января 10 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Абрамъ Шмулевъ Шепетинъ; мать Эфраимъ Аронъ-Хаимовна Зандбергъ | Дочь Эстеръ |
| 5 | | | 10 | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Аронъ Іосифъ-Меєровъ Фридманъ; мать Рейзя Ушеръ-Мошковна. | Дочь Хая |

| מספר | | |
|---|---|---|
| 4 | | |
| 5 | | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק__ למנין היונים.

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הוארץ והמרצין. | מספר | |
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | יאנואר | | | |
| בת ושמה אסתר | אביה [illegible] שמואל [illegible] יוסף [illegible]<br>האם [illegible] חיה [illegible] | קרעמניץ | | 10 | | | 4 |
| בת ושמה חיה | אביה [illegible] יוסף מאיר [illegible]<br>[illegible]<br>האם רחל [illegible] | " | | 10 | | | 5 |

А. Книга для записи родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Мееръ Фроловъ | |
| | 8 | | 5/15. | | Въ Кременцѣ | Гольфиферъ | Сынъ Исаакъ |
| | | | | | | мѣщ. Хана Перецовна Вельштейнъ | |
| | | | | | | Отецъ, Вербовецкій мѣщ., | |
| | 6 | | 15. | | " | Мейеръ Лейбовъ Вайнеръ | Сынъ Мнлая |
| | | | | | | мѣщ. Шифра Мошковна Квейтъ | |

годъ

Кто родился и какое

ему или ей дано имя

...Исаакъ

...Мниха



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין הנוצרים.

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המוהל, והמוציא. | מספר. זכרים | נקבות |
| | | | | יאנוואר | | | |
| בן ושמו יצחק | אביו [illegible] ישראל [illegible] יפה<br>האב [illegible] | [illegible] | | 8/15 | | 8 | |
| בת ושמה מנוחה | אביה אליעזר ליב וויינער [illegible]<br>האם [illegible] משה [illegible] | | | 19 | | | 6 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужеска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7<br>8 | | | Январь<br>15. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Ямпольскій мещ., Лейбишъ Абрамовъ Фингеритъ<br>мать Хана Эстеръ Меерова Крахмальникъ | Близнецы<br>Дочь Сура<br>Дочь (Хана-Эстеръ) Хая Гонда |
| | 9. | | 18 | | . | Отецъ, Кременецкій мещ., Мошко Эфроимъ Лейзеровъ Теслеръ<br>мать Лея Азриелевна Койфманъ | Сынъ Янкель-Мееръ |

למצן הזונים

| מספר | | |
|---|---|---|
| נקבות | זכרים | |
| 7 | | |
| 8 | | |
| 9 | | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | שם המוהל, המורע והמוציץ. | מספר זכרים | מספר נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ינואר | | | |
| תאומים<br>בת ושמה שרה<br>ובת ושמה חיה גאלדע | אביהן לייביש בן אברהם [illegible]<br>אמן [illegible]<br>והאם חנה [illegible] בת מאיר<br>[illegible] | קוזמין | | 15 | | | 7<br>8 |
| בן ושמו יעקב-מאיר | אביו משה [illegible] בן אלעזר [illegible]<br>[illegible]<br>והאם לאה בת עזריאל [illegible] | | | 18 | | | 9 |

А. Книга для записки родившихся Евресъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9. | | 20 Января | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Романовскій мѣщ., Моисей-Давидъ Абрамъ Пейсаховъ Шпинка. Мать Хана Хента Берко-Іосифовна. — | Сынъ Сура |
| | 10. | | 20. " | | | Отецъ, Вишневецкій мѣщ., Янкель Михелевъ Фишманъ. Мать Хана Лейбовна Вейнеръ Изъ м. Вербы. | Сынъ Двойра-Фейга |

9.

10.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ומדינה. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אדר, ניטל לכ"ח. | | שם חזה המוהל, הסרטן והסנדק. | נספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 10 | | Января 28 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Абрамъ-Вольфъ Шмуль-Янкелевъ Шпигель; мать Двойра Янкелевна Кошунъ. | Сынъ Ицко |

1911 г. февраля 1 дня. Сим удостоверяет, что в истекшем январе у нас в[illegible] родившихся десять мальчиков № 10 и десять девушек № 10, всего обоего пола двадцать № 20-ть. Во № 7/8 ж. г. читать: Хая-Голда.

Кременецкій Раввинъ [подпись]

Члены Духовнаго Правленія: Староста [подпись]; Казначей [подпись]

| מספר: זכרים | מספר: נקבות | |
|---|---|---|
| 10 | | 28 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשתו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא. | הודש, יום הולדת, ויום הכילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ה. | | מי חיה המוהל, השרת והמוצץ. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | | | | |

ПРИМ. ТИП.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя | מספר זכרים | מספר נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 〃 | | Февраля 2. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Абрамъ Перецовъ Трейстеръ; мать Голда-Юкая Мордковна Фуксъ. | Сынъ Хаимъ-Гершъ | 〃 | |
| 〃 | | | 3. | | 〃 | Отецъ Кременецкій мѣщ., Вольфъ Берковъ Лацинникъ(?); мать Хава-Осна Янкелевна Цейтманъ(?) | Дочь Эстеръ-Брайна(?) | | 〃 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוה המוהל, הסנדק והמוהל. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בן ושמו חיים הירש | אביו אברהם [illegible] טרויסטער [illegible]<br>האם [illegible] [illegible] [illegible] | [illegible] | | 2 | | 1 | |
| בת ושמה אסתר [illegible] | אביה וואלף בר [illegible] [illegible] [illegible]<br>האם חוה [illegible] [illegible] | 〃 | | 3. | | | 1 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12. | | | Февраля 4 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, мѣщ. м. Берестечки Шепсель Хаимовъ Шнайдерманъ мать Малка-Тейба Іосифъ Лейзеровна Фрайская | Дочь Эстеръ |
| " | 12 | | 4 | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Вольфъ Машелевъ Шапира мать Эстеръ Дина Фейвелевна Гарецъ изъ Радзивилова. | Сынъ Ааронъ |

дился и какое
и ей дано имя.

Эстеръ

Ааронъ

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נילדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוה המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | פעבראל | | | |
| בת ושמה אסתר | אביו ש[illegible] בן חיים [illegible] [illegible] האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | [illegible] | | 4 | | | 12 |
| בן ושמו אהרן | אביו וואלף בן מאנדל שפירא [illegible] האם אסתר [illegible] בת [illegible] [illegible] | | | 4 | | 12 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраль | | | Отецъ, мѣщ. м. Рафаиловичи, на Литвѣ Иткъ Хаимъ Янкелевъ Лапидусъ | Сынъ Гитель |
| | 13. | | 5. | | Въ Кременцѣ | мать Дина Шміловна Дизенштейнъ | |
| | | | | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Іосифъ Янкелевъ Колтунъ | Сынъ Рахиль |
| | 13. | | 5. | | | мать Хена Фруд. Лейбовна Кременецъ | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויענא. | חודש, יום הולדת, ויום הטבילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטבל לכ"ח. | | שם החזן, המוהל, והסנדק. | ספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | עברים. | אבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 5 | [illegible] | [illegible] | 13 |
| [illegible] | [illegible] | " | [illegible] | 5. | [illegible] | [illegible] | 13 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | Отецъ, Волковысскій мѣщ., Мошко Іосиф Шлемов Шарерь | |
| | 14 | | 6 | | Въ Кременцѣ | | Сынъ Янкель |
| | | | | | | мать Перлу Янкелевна Вайнеръ | |
| | | | | | | Отецъ, Острожскій мѣщ., Янкель-Лузеръ Мойшев Гильберг | |
| | 15. | | 8 | | " | | Сынъ Ошія-Янкель |
| | | | | | | мать Рухиль Ошія-Янкелевна Вайнберг гъ Луцка | |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויינא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, ניכול לכ"ח. | | מי היה המוהל, השרץ וחסרון. | מספר. | |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| בן [illegible] יצחק | [illegible] | [illegible] | | 9 | | 14 | |
| בן [illegible] אלכסנדר-הירש | [illegible] | [illegible] | | 8 | | 15 | |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 16 | | Февраля 9 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Вышгородскій мещ., Мордко Гершъ Хаимъ Гершонов Нудель мать Сура Шлема Зельманова Вассерманъ изъ Лановцы | Сынъ Мендель | 16 |
| 14 | | | 9 | | — | Отецъ, мещ. м. Мизоча Ровенскаго уѣзда, Іосифъ Гершъ Пейсахов Канторъ мать Хая Дувидовна Крицеръ изъ м. Березны. | Дочь Сура | 14 |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק ___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, הטורע והמורע. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | (פעווראל) | | | |
| בן ושמו מענדיל | אביו מרדכי הירש בן חיים [illegible] נאדל [illegible]<br>האם שרה בת שלמה זלמן וואסערמאן [illegible] | [illegible] | | 9 | | 16 | |
| בת ושמה שרה | אביה יודל הירש בן [illegible] [illegible]<br>האם חיה בת [illegible] [illegible] | | | 9 | | | 17 |

1911 годъ.

| Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|
| Сынъ Мендель |
| Дочь Сура |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | 15 | | Февраль 14 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Вознесенскій мѣщ., Елисаветградскаго уѣзда, Ихель Тевелевъ Брейтманъ, мать Рухля-Лея Іосифовна | Дочь Хана |
| | 17 | | 10/17 | | 〃 | Отецъ, Вышгородскій мѣщ., Сима Мееровъ Кинерманъ, мать Хана Берковна Лехтцієръ изъ м. Вишневецъ | Сынъ Эль-Кива |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ובינא. | חודש, יום הולדת, ויום הטהלה. ד"מ נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | ש חיה הסוחל, הארץ וחמצין. | נספר. | |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | עברים. | אנגלים. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 14 | [illegible] | | 15 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 10/17 | [illegible] | | 17 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужеска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 18 | | Февраля 11/18 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Берестецкій мѣщ., Лейбъ Лейзеровъ Вайнеръ, мать Хая-Шева Дувидовна Ямкисъ | Сынъ Дувидъ |
| 16 | | | 18 | | " | Отецъ, Вишневецкій мѣщ., Мордко Ицковъ Собель, мать Малка Лейбишовна Лотерштейнъ | Дочь Гинда |

| מספר. זכרים | מספר. נקבות |
|---|---|
| 18 | |
| | 16 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורה והמורה(?) | מספר. זכרים. | נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | [illegible] | | | |
| בן ושמו דוד | אביו ליב [illegible] ווינער [illegible]<br>האם [illegible] דוד [illegible] | [illegible] | | 18/11 | | 15 | |
| בת ושמה [illegible] | אביה ירדמי [illegible] [illegible] ווישנעווי[illegible]<br>האם מחלה [illegible] | | | 18 | | | 16 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и как… ему или ей дано им… |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17. | | | Февраль 22 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Рохмановскій мещ., Рувинъ Мошков Стысъ мать Хайця Шлиом-Ошеровна Гитель-манъ. | Дочь Рура-Ита |
| | 19. | | 22. | | " | Отецъ, Вышгородецкій мещ., Айзикъ Шлиомов Блатъ мать Хая-Хана Ицков на Гоптман. | Сынъ Абрамъ-Л… |

| מספר | |
|---|---|
| 17. | |
| 19 | |

...911 годъ

| ...на | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|
| | Дочь Рура-Ита |
| | Сынъ Абрамъ-Лейб |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט: מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והחותנין. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | (פינאל) | | | |
| בת ושמה שרה [illegible] | אביה [illegible] / האם חיה [illegible] | [illegible] | | 22. | | | 17 |
| בן ושמו [illegible] | אביו [illegible] / האם חיה [illegible] | . | | 22 | | 19 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какъ ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Янкель Фроимъ-Мееровъ Шифрисъ мать Этель Ферковна Шикеръ. | |
| 20 | | | 25. | | Въ Кременцѣ | | Сынъ Ферель |
| | | | | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Меерь Боеровъ Хаймахъ мать Малка-Рухля Абрамовна Шрейзанъ | |
| | | | 25 | | | | Сынъ Гилель |
| 18 .. | | | | | | | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה, ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | פעברואר | | | |
| בן ושמו דובבער | אביו יעקב בן ישראל מאיר שיפריס [illegible]<br>האם עטיל בת דובבער שילדר | קאוונא | | 25. | | 20 | |
| בת ושמה גיטיל | אביה מאיר בן וולף הירשקי [illegible]<br>האם מלכה רחל בת אברהם שרעדער [illegible] | " | | 25 | | | 18 |

Часть I. О родившихся.

| № Женск. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

1911 г. марта 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что въ истекшемъ году у насъ родилось младенцевъ муж. пола десять № 10, жен. пола - восемь № 8, всего обоего пола восемнадцать № 18.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія: Староста [illegible]

Казначей [illegible]

 21

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| ...נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם היה המוהל, הסנדק והמוהל. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ב[illegible] [illegible] [illegible]<br>ב[illegible] [illegible] [illegible] הע[illegible]<br>היו [illegible] נולדים זכרים 10 ונקבות<br>8 ובכלם [illegible] 18.<br>הרב [illegible]<br>[illegible]<br>ונאמן [illegible] [illegible] | | | | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | Отецъ Вербовскій мѣщ., Мордко Шаель Хаимовъ | | |
| | 21. | | 1 | | Въ Крамницѣ | Капценъ | Сынъ Хаимъ-Вольфъ | 21. |
| | | | | | | мать Рося Хаскелевна Лейтеръ. | | |
| | | | | | | Отецъ Житомирскій мѣщ., Мордко Лейбъ Шмуль-Ярковъ | | |
| | 22. | | 7 | | " | Байчъ | Сынъ Іосифъ | 22 |
| | | | | | | мать Рейзя Іосифовна Мочанъ. | | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין החנים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן דה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וכיוצא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אייול, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הסנדק והסנדקית. | נמצאו. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 1 | [illegible] | 21 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 7 | [illegible] | 22 | |

Часть I. О родившихся.

| Мужск. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя | מספר. זכרים | נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמוצץ. | ...לדת, ויום נולד כ"א לכ"ת. למצין יונים. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Марта 8 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мещ. Борухъ Абрамов Цвикъ мать Цирля Симховна Ковлнеръ | Дочь Песя | 19 | | | 8 |
| 23. | | 10 | | | Отецъ, Катербургскій мещ., Лейбишъ Мошко Шмулевъ Вальдбергъ мать Перля Ааронов на Мазуръ Изъ м. Вишневца | Сынъ Гершъ-Лейб | 23. | | | 10 |

годъ.

Кто родился и какое
му или ей дано имя.

...ь Песя

...нъ Гершъ-Лейбъ



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. | | מי היה המוהל, המורע והמורעין. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים | נקבות |
| | | | | אויגוסט | | | |
| בת ושמה פעסי | אביה בלק"ס אברהם [illegible]<br>האם [illegible] שמחה [illegible] | [illegible] | | 8 | | | 19 |
| בן ושמו הירש-ליב | אביו [illegible] משה [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] | | | 10 | | 20. | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | | |
| | 24. | | 12 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Заславскій мѣщанинъ Мееръ Ихель Іосифовъ Гохшверентеръ мать Малкитъ Аароновна Фуксъ. | Сынъ Ицко |
| | 25 | | 15 | | | Отецъ, Острожскій мѣщ., Айзикъ Гершовъ Фридманъ мать Песя Гершковна Фейтбнатъ | Сынъ Мордко |

למצין הזונים

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | פי חיה המוהל, המורע והמפרין. | |
|---|---|---|---|
| 24 | | | 12 |
| 25 | | | 15 |

1911 годъ.

| ...ена | Кто родился и како[й] ему или ей дано имя |
|---|---|
| | Сынъ Ицко |
| | Сынъ Мордко |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העולם.

## חלק ראשון מן נולדים

| לד ואיזה שם ניתן לו, דרך מ׳ל, נולד זכר ושמו ראובן לדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים, מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יוונים. | מי היה המוהל, המורע והמורץ. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | מארץ | | | |
| בן ושמו יצחק | אביו מאיר [illegible] [illegible] יז[illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] | [illegible] | | 12 | | 24 | |
| בן ושמו מרדכי | אביו [illegible] בן הירש פרידמאן מאסטראה<br>האם [illegible] בת הירש רוטבלאט | | | 15 | | 25 | |

Часть I. О родившихся.

| № списка. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | | Марта 16 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Новоградволынскій мѣщ., Ааронъ Шмулевъ Бейгъ, мать Эйдля Эдля Іосифовна Моганъ. Изъ г. Кременца. | Сынъ Іосифъ |
| 27. | | 17. | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Янкель Срулевъ Гольдшеръ, мать Шейнця Мотіовна-или Мотелевна Файнблитъ. | Сынъ Шмуль |

| מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|
| 26 | |
| 27 | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום הטבילה. ד"ט נולד כ"א אדר, ניטל לב"ח. | | מי היה המוהל, הסנדק והמצרף. | נספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 16 | [illegible] | 26 | |
| [illegible] | [illegible] | " | [illegible] | 17. | [illegible] | 27 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | | | 17 Марта | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Катеринбургскій мѣщ., Ицъ Іосифовъ Шапира<br>мать Песя Нусимовна | Дочь Хая |
| 21. | | | 17 " | | " | Отецъ, Шадрискій мѣщ., Хаимъ-Иде Мордко-Мееровъ Кесельманъ<br>мать Фрейда Іосифовна Шамадэ. | Дочь Шейна Двойра |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, הצורע והסנדק. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אוגוסט | | | |
| בת ושמה חיה | אביה אליה בן יוסף שפירא [illegible] האם [illegible] בת נתן | [illegible] | | 17 | | | 20 |
| בת ושמה דבורה | אביה חיים יהודה מרדכי מאיר [illegible] האם [illegible] בת [illegible] | ״ | | 17 | | | 21 |

родился и какое
или ей дано имя.
... Хая
... Мешя Двойра

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | Отецъ Рафаиловскій мѣщ., Сендеръ Нутовичъ | | |
| | 28 | | 17/24 | | Въ Кременцѣ | Карпинъ | Сынъ Левъ | 28 |
| | | | | | | мать Хаю Гершовна Шпигельманъ изъ Теофиполя | | |
| | | | | | | Отецъ, Переѣзжій мѣщ., | | |
| | 29 | | 22 | | | Вольфъ Фроимовъ Цвикъ | Сынъ Іосифъ | 29 |
| | | | | | | мать Элька Ихелевна Рафаиловичъ | | |

годъ.

| Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|
| Сынъ Левъ |
| Сынъ Іосифъ |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימול לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, הבורך והסנדק. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ואגוסט | | | |
| בן ושמו לייב | אביו יעקב בן פנחס [illegible] [illegible] / האם חיה בת [illegible] [illegible] [illegible] | ווילנא | | 17/24 | | 28 | |
| בן ושמו יוסף | אביו וואלף בן אברהם [illegible] [illegible] / האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | " | | 22. | | 29 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | Отецъ, Фарскій мѣщ., Моисей Овшіовичъ | |
| | V 30 | | 22 | | Въ Кременцѣ | Первенецъ | Сынъ Давидъ |
| | | | | | | мать Хайка Давидовна, Токарь Изъ г. Кременца | |
| | | | | | | Отецъ, Березецкій мѣщ., Хаимъ Зейликовъ | |
| 22. | | | 23. | | " | Отецъ | Дочь Хая-Либа 22. |
| | | | | | | мать Рухля Юдковна Козинъ. | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי טלד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה טלד, דרך משל בעיר וויכנא. | חודש, יום הולדת, ויום הטילה. ד"ם נוכד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | שי חיה השיהל, השורש וחשרצין. | ספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | 22. | | 30 | |
| | | | | 23. | | 22. | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23. | | | Марта 24 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Пейсахъ Антелевъ Харашъ, мать Циля Шмул-Янкелевна Шпичалъ | Дочь Идисъ |
| 24. | | | 25. | | " | Отецъ, Петербургскій мѣщ., Арія Лейбъ Ицков Айзенштейнъ, мать Фрейда Ефимовна Безноская | Дочь Рахлю |

ספר | ן הזונים.

23

24

годъ.

| Кто родился и какое му или ей дано имя. |
|---|
| Дочь Иосель |
| Дочь Рухля |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, הרב והחזן. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אויגוסט | | | |
| בת נשיה [illegible] | אביה ר' פנחס מנשול חרש [illegible]<br>האם [illegible] | [illegible] | | 24 | | | 23 |
| בת נשיה רחל | אביה אברהם ליב ב"ר [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] | " | | 25 | | | 24 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | Отецъ, Алексотскій мѣщанинъ | |
| 25 | | | 27 | | Въ Кременцѣ | Шмуель-Герш Файвелевъ Фельманъ | Дочь Сара |
| | | | | | | мать Бейла | |
| | | | | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., | |
| 31. | | | 30. | | | Ицекъ Лейбовъ Бакманъ | Сынъ Янкель |
| | | | | | | мать Гитля Симховна. | |

...одъ.

...го родился и какое ...му или ей дано имя.

...ъ Сара

...нъ Янкель



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יונים. | שם ההמוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יאנער | | | |
| בת ושמה שרה | אביה שמואל הירש בן פייוויל פעלדמאן חולקספע<br>האם בוליה | בלאשטשין | | 27 | | | 25 |
| בן ושמו יעקב | אביו פייוויל בן ליב שפיגל<br>האם גיטול בת שמחה. | " | | 30 | | 31. | |

## А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

### Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 32. | | Марта 31. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Мошке-Гершонъ Рим-ховъ Пундикъ; мать Хая Янкелевна Фасъ изъ м. Радзивилова | Сынъ Янкель |

1911г. апрѣля 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ мартѣ было у насъ родившихся муже. пола двѣнадцать №12, жене. пола - семь №7, всего обоего пола девятнадцать №19г.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія (Староста [illegible]; Казначей [illegible])

חלק ראשון בן נולדים

| מי מלד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווינא. | לפנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ת. | שם חזה המוהל, השוחט וחמצין. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | 31. | | 32 | |
| | | | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26. | . | | Апрѣля 1. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Дантистъ, Исаакъ Израилевичъ Абрамовичъ мать Марьямъ Іосифовна Закъ Изъ г. Кременца. | Дочь Фрида |
| 27. | . | | 1 | | . | Отецъ ~~Вишневецкій~~ Верховскій мѣщанинъ Іосифъ Лейзеровъ Корманъ мать Хава-Лея Шмуль-Боруховна Баршанъ | Дочь Хая-Сура |

| מספר | | |
|---|---|---|
| נקבות | זכרים | |
| | 26 | |
| | 27 | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, המורע (?) והמרצין. | מספר. זכרים | מספר. נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| בת ושמה פריידע | אביה יצחק בן ישראל אבראמאוויץ דאנטיסט<br>האם מרים בת יוסף וואלפסה | ווערשען | | 1 | | | 26 |
| בת ושמה חיה-שרה | אביה יוסף בן אליעזר נקסמאן [illegible]<br>האם חוה לאה בת שלום [illegible] | ״ | | 1 | | | 27 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Апрѣля | | | | | |
| 28 | | | 1 | | Въ Кремен-чугѣ | Мѣщ. Виленскій мѣщ. Ицко-Яковъ Гершовъ Фисинъ<br>мать Рахиль Абрамовна Шицкинъ | Сынъ Роман | 28 |
| 29 | | | 1 | | " | Мѣщ. Кременчугскій мѣщ. Земьянъ Іосифовъ Мерсовъ Фридманъ<br>мать Зисель Ицковна Шафманъ | Сынъ Гавриил | 29 |

год.

| Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
| --- |
| Дочь Рона |
| Дочь Гадаса |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמצרין. | מספר. זכרים. | נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | אפריל | | | |
| בת ושמה ראזע | אביה יצחק אייזיק בה"ר הירש ריסלס<br>וווישנעווע<br>והאם טובע בת אברהם שמואלער | [illegible] | | 1 | | | 28 |
| בת ושמה הדסה | אביה זלמן בן יוסף מאיר ריבמאן<br>ומפה<br>והאם גולדע בת יצחק שבכן | | | 1 | | | 29 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | | | Апрѣля 5 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Радзивиловскій мѣщ., Іохинонъ Ааронов Бреслеръ, мать Фрейда Шмулевна Лернеръ. | дочь Сура |
| | 33. | | 1/8 | | " | Отецъ Фроимъ Іосифов Китай, мать Ейдля-Рухля Мошковна Маносовичъ изъ Копина. | Сынъ Мордко [illegible] |

...למצין הזכרים

| מספר. | | פי היה המוהל, המורע והמרוע. | ...תולדת, ויום ...נולד כ"א ...ל לכ"ת. |
|---|---|---|---|
| זכרים. | נקבות. | | למנין יהים. |
| 30 | | | 5 |
| 33 | | | 1/8 |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום הטילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | מקום הישוב, העיר וחמדינה. | מספר. | |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יתנים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | 5 | [illegible] | 30 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | [illegible] | 33 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какъ ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 марта | | | Раввинъ, Кременецкій мѣщанинъ, Герцко Мордко Авербухъ, мать Бейла Шабсовна Гурвичъ изъ м. Вишнегородка | | |
| 31 | | | 10 | | Въ Кременцѣ | | Янкель Голда | 31. |
| | | | | | | Раввинъ, Ямпольскій мѣщ., Янкель Янковъ Фрайбергъ, мать Бруха Абрамова на Лайтеръ. | Янкель Сура | 32 |
| 32 | | | 10 | | | | | |

# ספר לכתוב בו מולדים של יהודים משנת אלף תתק__ למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. | | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | אפריל | | | |
| בת ושמה גאלדע | אביה [illegible] יוסף<br>האמו [illegible] | [illegible] | | 10 | | | 31. |
| בת ושמה שרה<br>3 | אביה יעקב [illegible]<br>האמו [illegible] | | | 10 | | | 32 |

[Left page fragment:] годъ

Кто родился и како[…]

[…]ему или ей дано имя

Дочь Голда

Дочь Сура

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 34. | | Апрѣля 15 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Дубенскій мѣщ., Шлиома Ушеровъ Рессеръ мать Рухля Мошковна Вайнеръ | Сынъ Мордко |
| 35 | | | 16 | | " | Отецъ, Вишневецкій мѣщ., Эль-Беръ Вольфовъ Котлеръ мать Фейга Этинка Лейбовна. | Сынъ Айзикъ |

...ק—לפצין הזונים.

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמציץ. | ...לדת, ויום ... נולד כ"א ... ל לב"ח. ... לפצין יונים. |
|---|---|---|---|
| 34. | | | אפריל 15 |
| 35 | | | 16 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך כשל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויטנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נוקד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | ש היה המוהל, הסנדק והסנדקית. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 15 | [illegible] | 34. | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 16 | [illegible] | 35 | |

Кто родился и какое ему или ей дано имя

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Апрѣлъ | | | Стар. Кременецкій мѣщ. Адамъ Нухимовъ Рейзенфельдъ мать Циля Іосифовна Гальперинъ. | |
| | 36. | | 10/17 | | Въ Кременцѣ | | Сынъ Исаакъ |
| | | | | | | Отецъ Антоновскій мѣщ. Тульчинской волости, Шлома Михелевъ Мейперъ мать Этя-Фрейда Файвелевна Харацъ Изъ Радзивилова. | |
| | 37. | | 11/18 | | " | | Сынъ Михель |

חלק ראשון מן נולדים

| Кто родился и как[ое] ему или ей дано им[я] | מספר. זכרים | מספר. נקבות | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | חודש, יום תולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | | |
| Сынъ Исаакъ | 36. | | | 10/17. | | [illegible] | אביו אברהם בן נחום [illegible] יפה<br>האם [illegible] בת יוסף [illegible] | בן ושמו יצחק |
| Сынъ Михель | 37 | | | 11/18 | | ״ | אביו שלמה בן [illegible] [illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | בן ושמו מיכל |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Апрѣля | | | Гмеръ, Каменецкій мѣщ., Абрамъ Янкелевъ Мошковъ Бершовъ Каменизкій и матиръ Двося Моисѣевна ф. | |
| 38 | | | 21. | | Въ Каменцѣ | | Сынъ Іосифъ Д[illegible] |
| | | | | | | | |
| 39 | | | 22. | | | Гмеръ, Каменецкій мѣщ., Абрамъ Мордко-Вольфовъ Баргманъ и матиръ Марьямъ Лейба Боруховна а Гуня. | Сынъ Давидъ |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| בן ושמו יוסף אהרן | אביו אברהם יצחק בן הרב [illegible]<br>האם [illegible] בת שמואל | [illegible] | | 21. | | 38 | |
| בן ושמו דוב יעקב | אביו אברהם בן [illegible] ברגר [illegible]<br>האם [illegible] בת ברוך הכהן. | | | 22. | | 39 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | сверстка | | | Отецъ, Каменецкій мѣщ. Моръко Бинемовъ | | |
| | 40 | | 24. | | Въ Каменцѣ | Харчамъ | Сынъ Бинем | 40 |
| | | | | | | мать Ресѣка Аврамовна | | |
| | | | | | | Аксель | | |
| | 41. | | 25 | | | Отецъ, Каменецкій мѣщ. Давидъ Аннесевъ | Сынъ Земъ | 41 |
| | | | | | | Ридзя | | |
| | | | | | | мать Генѣ Даровна | | |
| | | | | | | Фрумфенъ. | | |

а 1911 годъ

| ...мена | Кто родился и ка... |
|---|---|
| ...и. | ему или ей дано и... |
| | Сынъ Бинемъ |
| | Сынъ Зельман... |



## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר זכרים | מספר נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| בן ושמו בינם | אביו מרדכי בן בינם חרש [illegible]<br>האם רייזל בת אברהם [illegible] | דלאטין | | 24. | | 40 | |
| בן ושמו זלמן | אביו דוד בן זלמן [illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] גרונשטיין | 〃 | | 25. | | 41 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 42. | | Апрѣля 25 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, мѣщ. м. Берестечки, Дубенскаго уѣзда, Янкель Мендельевичъ Бергеръ мать Марьямъ Мошковна Штаркеръ | Сынъ Мендель | 42 |
| 33. | | | 25. | | 〃 | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Гершъ Срулевъ Гольдшперъ мать Тауба Боруховна | Дочь Эстеръ [illegible] | |

למען הזונים (?)

# ספר לכתוב בו מולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העמים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דרך משל יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. דרך משל נולד כ"א אלול, נימול לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורה והעדים. | מספר. זכרים, נקבות | Кто родился и ка[къ] ему или ей дано и[мя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| בן ושמו [illegible] | אביו יעקב [illegible] [illegible] / האם [illegible] | [illegible] | | 25. | | 42 | Сынъ Мендель |
| בת ושמה אסתר [illegible] | אביה הירש [illegible] / האם טובה [illegible] | " | | 25 | | 43 | Дочь Эстеръ-[illegible] |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано [имя] | מספר | פי ההיה המוהל, הפורע והמורעץ | למנין יהודים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34. | | | апреля<br>29 | | Въ Кремен-цѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Янкель Хаскель Пейсаховъ Круглеръ<br>мать Хая Рыкля Шмоиловна Бухманъ | Дочь Цивья Двойра | . | | 29 |
| 35 | | | 30 | | " | Отецъ, Олексинецкій мѣщ., Мошке-Гершонъ Товіевъ Цацкисъ<br>мать Двойра Уриновна Козлыникъ | Дочь Лі[illegible] | | | 30 |

| Кто родился и ка[...] ему или ей дано и[...] |
|---|
| Дочь Цивья Двойра |
| Дочь [illegible] |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הסנדק והמברך. | מספר זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| בת ושמה צביה דבורה | אביה יעקב בן יחזקאל [illegible] קולדר ובירשטיין<br>האם חיה [illegible] שואל באבמאן | אומן | | 29 | | | |
| בת ושמה [illegible] | אביה משה נחמן בן טוביה [illegible]<br>[illegible]<br>האם דבורה בת אהרן [illegible] | . | | 30 | | | |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

Сим удостоверяем, что в истекшем году было родившихся муж.
1911г. мая 1 дня. … тоже десять № 10, всего обоего пола - двадцать № 20 г. ж.
десять № 10, жен. пола - тоже десять № 10,
ж. гр. читать Вербовский мещ.

Кременецкий Раввин [illegible]

Члены Духовного Правления { Староста [illegible]
Казначей [illegible]

חלק ראשון בן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הלדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 36 | | | Мая 1 | | Въ Крашицахъ | Отецъ, Антоновскій мѣщ., Тучинской волости, Мендель Михелевъ Меттеръ мать Цирля Шлемовна Фачъ. | Дочь Хана |
| 37. | | | 2. | | " | Отецъ, мѣщ. посада Вишневца, гмины Городище, Авраамъ Гдалевичъ Гура мать Махля Айзиковна Бендерская. | Дочь Фей[illegible] |

1911 годъ.

| | | |
|---|---|---|
| Кто родился и ... ему или ей дано ... | | |
| Доб Хана | 36 | |
| Доб Фейга | 37 | |



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העולם.

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם החזן המוהל, המורה והמורץ. | מספר. זכרים | מספר. נקבות |
| בת ושמה חנה | אביה [illegible] בן [illegible] גאנסאווסקי<br>האם צירל בת שלמה ס"ג | [illegible] | | 1 | | | |
| בת ושמה [illegible] | אביה אברהם בן גדליהו גורזו [illegible]<br>האם רחלה בת איטשע [illegible] | | | 2. | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей данъ | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Мая | | | отецъ, Кременецкій мѣщ., Лемель Леморовъ Замбергъ | | | |
| 38 | | | 10 | | Въ Кременцѣ | мать Хая Фейга Герцовна Корницъ | Дочь Мошка | 38 | |
| | 43. | | 11 | | | отецъ, Кременецкій мѣщ., Овшія Лейбовъ Шарманъ | Сынъ Вольф | 43 | |
| | | | | | | мать Вита Хаимовна Хазанъ. | | | |

1911 годъ.

| Кто родился и ка... ему или ей дано и... |
|---|
| Дочь Моиша |
| Сынъ Вольф |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | מי היה המוהל, המורע והמוציץ. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו. דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | [illegible] | | | | |
| יז | | | ט | | [illegible] | אביה [illegible] גומבערג<br>האם חיה [illegible] | בת ושמה טובה |
| | 43 | | 11 | | . | אביו [illegible] יפה<br>האם [illegible] חיה חנה | בן ושמו [illegible] |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 44 | | Мая 9/16 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Златопольскій мѣщ., Берко Срулевъ Володарскій мать Фейга Меер-Вергиовна Вальдбергъ | Сынъ Срулъ |
| | 45 | | 9/16 | | " | Отецъ, Ямпольскій мѣщ., Семіонъ Хаскелевъ Комедіантъ мать Рейзя Аврамъ-Ицковна Фихъ | Сынъ Михель-Лей[illegible] |



| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמציץ. | [illegible] תולדת, ויום [illegible] נולד [illegible] למנין יונים. |
|---|---|---|---|
| 44 | | | 9/16 |
| 45 | | | 9/16 |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווינא. | חודש, יום הולדת, ויום הטהלה. ד"מ נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הסנדק וחסדקין. | מספר. | |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 44 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 45 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 46. | | Мая 9/16 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Михель-Мордков Кацъ мать Лея Лейзоровна Людвицъ. | Сынъ Абрамъ |
| | 47 | | 10/17 | | " | Отецъ, Роситтельскій мѣщ., Симха Ицков Шварцъ мать Рухля Уаловна Гринбергъ изъ Катербурга. | Сынъ Яковъ |

| מספר. זכרים | נקבות | ... | ... |
|---|---|---|---|
| 46 | | | 9/16 |
| 47. | | | 10/17 |

1911 годъ.

| Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|
| Сынъ Абрамъ |
| Сынъ Яковъ |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אב | | | |
| בן ושמו אברהם | אביו [illegible] [illegible] האם לאה [illegible] | [illegible] | | 9/16 | | 46 | |
| בן ושמו יעקב | אביו שמחה [illegible] האם רחל [illegible] | " | | 10/17. | | 47. | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 39 | | | Мая 17 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Вольфъ Мошковъ Шепетинъ, мать Эстеръ | Дочь Гейля-Дина |
| 40 | | | 26. | | | Отецъ, Рохмановскій мѣщ., Зейбелъ Срулевъ Ренцелъ, мать Ита Идлевна. | Дочь Хая |



| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | מי היה המוהל, הפרו״ע והמציצן. | יום הולדת, ויום ... דם נולד כ״א ... נימל לב״ת. למנין יונים. | ...דים. |
|---|---|---|---|---|
| | 39 | | ... 17 | |
| | 40 | | 26 | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, המורע והמורח. | מספר, זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בת ושמה [illegible] | אביו וואלף בן ישיה [illegible] יפה<br>האם אסתר | [illegible] | | 17 | | | 39 |
| בת ושמה חיה | אביה יוסף בן ישראל [illegible]<br>[illegible]<br>האם אסתר בת גולדה. | . | | 26 | | | 40 |

Кто родился и како[...] ему или ей дано им[...]

Дочь Фейга-Дина

Дочь Хая

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 48 | | 28 Мая | | Въ Кременцѣ | Отецъ Олекшинецкій мѣщ. Борко Янкелевъ Гоцеровъ Кингеръ<br>мать Хае-Шева Шулимовна Чикертанъ | Сынъ Шамшонъ |
| | 49. | | 30. | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ. Авраамъ Хенохъ Лейзеровъ Пиатка<br>мать Хая Фрейда Янкелевна Квентель | Сынъ Мкоѣ |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווינא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ט נוכד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | שי חיה הסוהל, השורץ וחפרץ. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| בן נאו שמשן | | | | | | | |
| | | | | 28 | | 48 | |
| | | | | | | | |
| בן נאו יעקב | | | 3 | 30 | | 49 | |
| | | | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[кое] ему или ей дано и[мя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. Июля 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ полугодіи было у насъ родившихся мужского пола семь № 7, женск. пола пять № 5, всего обоего пола двенадцать № 12.

Кр. Раввинъ [signature]

Члены Духовнаго Правленія: Староста. Казначей. [signature]

סַפְר. | ...למען הדורות.

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | בשנת תר[illegible] [illegible] ולפי מספרם<br>בזה באנו אנחנו להודיע שבשנה האחרון<br>היו נולדים [illegible] זכרים 7<br>ונקבות 5 ובכלל הם 12<br>הרב [illegible]<br>[illegible]<br>ונאמן [illegible] | | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 50. | | Іюня 2. | | Въ Кременцѣ. | Отецъ, Кременецкій мещ., Айзикъ Берковъ Моргулисъ мать Фейга Мошковна Фаерштейнъ. | Сынъ Хаим | 50 | |
| 41. | | | 2. | | " | Отецъ, Кременецкій мещ., Сруль Мошко Эліев. Шейнкеръ мать Этка Эліовна Блиндеръ | Дочь Зисля | | 41 |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם החכם המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יונ | | | |
| בן ושמו חיים | אביו אייזיק ב"ב בער מרגלית<br>יפה<br>האם רוזא בת משה [illegible] | [illegible] | | 2. | | 50 | |
| בת ושמה רוסיל | אביה ישראל משה ב"ר אליה שוינעדר<br>מבירזאוף<br>האם עטיל בת אליהו [illegible] | " | | 2. | | | 41 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[кое] ему или ей дано и[мя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | | |
| 42. | | Свид 804750 выд 14.7.41. | 3 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Бѣлозорскій мѣщ. Калманъ Зельмановъ Сандлеръ мать Бася Ицко Шмулова Шрага. | Дочь Хая-Фей[…] |
| 43 | | | 5. | | | Отецъ, мѣщ. м. Муравица, Дубен. уѣзда, Дувидъ Гойхиновичъ Фишманъ мать Двося Зельмановна Марнеръ. | Дочь Ита |

למנין היונים

| ספפר. | | | |
|---|---|---|---|
| 42 | | | 3. |
| 43. | | | 5 |

| Кто родился и како[е] ему или ей дано им[я] |
|---|
| Дочь Хая-Фейга |
| Дочь Итта |



חלק ראשון מן נולדים

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | מי הוה המוהל, המורה והחזן. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יונים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יולי | | | | |
| | 42 | | 3. | | לאזדייען | אביה קלמן בר זלמן סטולער מבוטלאווראקי<br>האם בליומע בת יוסף שלמה שרגא | בת ושמה חיה פייגא |
| | 43. | | 5 | | " | אביה דוד בר זלמן הייפמאן מבוראוולין<br>האם בליומע בת חיים ברנער | בת ושמה אסתר |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר נקבות | מספר זכרים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | | | | |
| 44 | " | | 13. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Исеръ Лейбъ Гершовъ Ковтунъ, мать Шейндля Іоселевна Хоскисъ. | Дочь Рося | 44 | " |
| 45 | | | 15. | | " | Отецъ, Каракинскій мѣщ., Шмуль Іосифъ Нисановъ Кагановичъ, мать Фрима Рейзля Ицковна Лифшицъ, изъ г. Пинска | Дочь Цила | 45 | |

חלק ראשון מן נולדים

| Кто родился и как[ое] ему или ей дано им[я] | מספר. נקבות | מספר. זכרים | מי הוא המוהל, המורה והחזן. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימול לכ״ח. למנין יונים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימול לכ״ח. למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אוג | | | | |
| Дочь Роса | 44 | ״ | | 15. | | קרעמענטשוג | אביה אליעזר ליב בן הירש קאלמאן-פפר<br>האם שיינא בת יוסף בוזשקיס | בת ושמה רוזי. |
| Дочь Цила | 45 | | | 15 | | ״ | אביה שמואל יוסף בן ניסן כהאנזאהן מקרעמענטשוג<br>האם רבקה רייזל בת יצחק ליפשיץ מפינסק. | בת ושמה ציפורה. |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какъ ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | Отецъ, Ровенскій мѣщ. Моръ Іосифъ Шлёмовъ Векслеръ | Сынъ Мошка |
| 46 | | | 20 | | Въ Кременцѣ | | |
| | | | | | | мать Фейга Абрамовна Гершгейнъ. | |
| 51. | | | 25. | | | Отецъ, Заславскій мѣщ. Пинхасъ Іосифовъ Барабашъ | Сынъ Перец |
| | | | | | | мать Мирка Абрамовна Гингеритъ | |
| | | | | | | Изъ Тесфиполя | |

годъ.



חלק ראשון מן נולדים

| Кто родился и как[ой] ему или ей дано им[я] | מספר נקבות | מספר זכרים | שם המוהל, הרב, והעדים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יול | | | | |
| Дочь Малка | 50 | | | 20 | | [illegible] | אביה מרדכי הירש בן שלום [illegible] מראוונא<br>האם [illegible] | בת ושמה מלכה |
| Сынъ Перецъ | | 51 | | 25 | | | אביו פנחס בן [illegible] [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] | בן ושמו פרץ |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | | | Іюня 25 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Олексинецкій мѣщ., Вольфъ Берковъ Шпрингельсъ, мать Рухля-Лея Іосифовна Сегалъ. | Дочь Фейга-Малка |
| | 52. | | 26. | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Берко Ицковъ Пакъ, мать Генця-Гойда Мордковна. | Сынъ Хаимъ-Меер[ъ] |

| | |
|---|---|
| 47 | |
| 52. | |

| ...ена | Кто родился и како[е] ему или ей дано им[я] |
|---|---|
| | Дочь Фейга-Малка |
| | Сынъ Хаимъ-Меер |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יונ | | | |
| בת ושמה פייגא-[illegible] | אביה [illegible] [illegible]<br>האם שרה לאה בת יוסף [illegible] | [illegible] | | 25. | | . | 47 |
| בן ושמו חיים-מאיר | אביו [illegible] יסה<br>האם [illegible] | . | | 26. | | 52. | |

## Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

Сим удостоверяем, что в нынешнем году было родившихся муж.
1911 г. [illegible] 1 дня.
пола три №3, жен. пола – семь №7, всего обоего пола десять №10.

Кременецкий Раввин [illegible]

Члены Духовного Правления: Староста [signature], Казначей [signature]

...ן הנולדים.

| ...מספר. | | ...פי הדת |
|---|---|---|
| נקבות | זכרים | ...מוהל, המרע... ...הסנדק. |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח. | | פי חיה הסוהל, הפורץ והמצרף. | מספר. |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. נקבות. |

Кто родился и как
ему или ей дано имя

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | Отецъ, Полоцкій мѣщ. Мошко Хаимъ Іаковлевъ | | |
| | | | | | Въ | Переведенъ | Дочь Этя | |
| 48 | | | 1 | | Кременцѣ | мать Пеня. | | 48 |
| | 53 | | 1. | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Ицко Шулимовъ Шкурникъ | Сынъ Мордко | 53. |
| | | | | | | мать Фруа Аронъ Кивовна Купчиха. | | |

11 годъ.

Кто родился и как[…]
ему или ей дано им[…]

Дочь Этля

Сынъ Мордко



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הסנדק והמצוה. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ו׳ | | | |
| בת ושמה עטיל | אביה משה בן חיים הלל פרידוואלין יספאלאננער [illegible]<br>האם פייגע | קאמינעץ | | ו | | | 48 |
| בן ושמו מרדכי | אביו יצחק [illegible]<br>האם שרה בת אברהם [illegible] | ״ | | ו | | 53. | |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[къ] ему или ей дано и[мя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | | | Іюня 4 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мещ., Фроимъ Ицко Товіевъ Шпигель; мать Голда-Рейзя Ноаховна. — | Дочь Цома |
| | 54 | | 6 | | . | Отецъ, Радзивиловскій мещ., Рувинъ Лейбишовъ Левитанъ; мать Маріамъ-Хана Шимоновна | Сынъ Лейбиш[ъ] |

[למנ]ין היהודים.

| מספר: זכרים | מספר: נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמציץ. | [נו]לדת, ויום [ה]נולד כ"א [למנ]ין יונים. |
|---|---|---|---|
| 49 | | | 4 |
| 54 | | | 6 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורע׳. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | י"ל | | | |
| בת ושמה ציווער | אביה אהרן יצחק בן טובי׳ שפיגיל חפרי<br>האם גאלדע רוזיא בת נח | קאמינעץ | | 4 | | | 49 |
| בן ושמו לייביש | אביו דוד בן לייביש לעווינזאהן חשוואדי<br>האם מרים חנה בת שמערלינג | " | | 6 | | 54 | |

1911 годъ

Кто родился и как... ему или ей дано им...

Дочь Цома

Сынъ Лейбишъ

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | | | Іюля 7. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Острожскій мещ., Хаимъ-Двидъ Айзиковъ Черницъ-Чернеръ | Близнецы Дочь Этя | 50 |
| 51 | | | | | | мать Фрадя Лейзеровна Зальцберг. | Дочь Голда | 51 |
| 52. | | | 7. | " | Отецъ, Кременецкій мещ., Ицко-Рувинъ Манусеберов Леснѣ мать Эстеръ Мошковна Фельдманъ. | Дочь Ривка | 52 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמוצץ. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יול. | | | |
| תאומים בת ושמה עטיל | אביהן חיים בלום [illegible] טשרנוס - פורניר באוסטראה | בזאמשץ | | 7 | | | [illegible] |
| ובת ושמה גאלדע | האם רוחל בת אליעזר [illegible] | | | | | | [illegible] |
| בת ושמה רבקה | אביה [illegible] בת [illegible] [illegible] האם [illegible] בת משה [illegible] | " | | 7. | | | [illegible] |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и кому или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюля | | | | | |
| | 55 | | 9 | | Въ Кременчугѣ | Отецъ, Фалхманскій мѣщ. Авраамъ Пейсахъ Бенционовъ Шишкисъ мать Сура Хана Мейеръ Двойрова | Сынъ Меиръ | 55 |
| | 56 | | 9 | | " | Отецъ, мѣщ. м. Владимірца, Луцкаго уѣзда Абрамъ Іоркель Янкелевъ Каноникъ. мать Хая Двойра Юдковна Цойрисъ | Сынъ Моисей | 56 |

911 годъ.

| Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|
| Сынъ Менахем-Дув... |
| Сынъ Мошко |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, המורע והמברך. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 11 | | | |
| בן ושמו מלך דוב | אביו אברהם פרץ בן בנימין שפינקר מחמאנוו<br>האם שרה חנה בת מלך דוב | בקאמעניץ | | 9 | | 55 | |
| בן ושמו משה | אביו ושמו משקעל בן יעקב קאמינעץ מעיר וולאדימירצה ומחוג לוצק<br>האם חוה דבשה בת ולדקא ציפנר מבורדאווקי | | | 9 | | 56 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | | |
| 53. | | | 10 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Лобачевскій мѣщ., Мошко Янкель Борухов Ландеръ мать Грина Зусьевна Нудлеръ. | Дочь Рося |
| 54 | | | 10 | | " | Отецъ Радзивиловскій мѣщ., Срулъ Файвелев Барецъ мать Хая-Сура Исерова на Бакманъ. Въ г. Кременцѣ. | Дочь Цирка |

53.

54

| ...мена | Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|---|
| ...мид | |
| ...ков | Дочь Роса |
| ...вна | |
| ...лиц, | |
| ...а | Дочь Цирель |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דרך משל יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימול לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יולי | | | |
| בת ושמה ראסע | אביה משה בן [illegible] לאנגער גלאבאטשעווסקי. האם גרונע בת גיטא [illegible] | בעשענקאוויטש | | 10 | | | 53 |
| בת ושמה צירל | אביה ישראל בן [illegible] כהן [illegible]. האם חנה שרה בת [illegible] תשבה. | ״ | | 10 | | | 54 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюнь | | | Мещ. Любавскій мѣщ. Зельманъ Лейбовъ Шерчеръ | |
| | 57 | | 12 | | Въ Кременцѣ | мѣщ. Фрума Давидъ-Янкелева Шоръ | Сынъ Абрам |
| | 58 | | 12 | | | Мещ. Кременецкій мѣщ. Герцъ Шмуль. Іліевъ Буцъ мѣщ. Рейзя Юдковна Цойферъ | Сынъ Абра |

חלק ראשון מן נולדים.

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום הטבילה. ד"ט נולד כ"א אדר, ניטל לכ"ח. | | שי חיה הטוהל, הפרט והמספר. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | 12 | | 57 | |
| | | | | 12. | | 58 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей данное имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 59 | | Іюля 13 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Теофипольский мѣщ., Шлиома Вольфовъ Ядушливый, мать Рехля Мотковна Фридель изъ г. Кременца. | Сынъ Яков. Др[...] |
| | 60 | | 14 | | | Отецъ, Дубненский мѣщ., Іосифъ Лейбъ Зейкевовъ Гиманъ, мать Гитля Файвелевна Харацъ изъ Радзивилова | Сынъ Моисей |

—למנין היונים.

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חדש ... | ... |
|---|---|---|---|
| 59 | | | 1[...] |
| 60 | | | |

# ספר לכתוב בו מולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים | למנין יונים. | מי היה המוהל, הרב או המורה | מספר: זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יולי | | | |
| בן ושמו יעקב [illegible] | אביו שלמה בן וועלף [illegible] [illegible]<br>האם [illegible] בת משה [illegible] | [illegible] | | 13. | | 59 | |
| בן ושמו משה | אביו יוסף ליב בן יעקב [illegible] [illegible]<br>האם גיטל בת [illegible] [illegible] | | | 14 | | 60 | |

Facing page (partly visible):

...911 годъ.

Кто родился и ка...

ему или ей дано и...

Сынъ Яков. [illegible]

Сынъ Моисей

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюнь | | | | |
| | | | | | | Отецъ, Шумскій мѣщ., | |
| | | | | | | Рувимъ Хаимъ Мордковъ | |
| | | | | | | Шихманъ | Сынъ Хана |
| 55. | | | 14 | | Въ Крамницѣ | | |
| | | | | | | мать Фивка Меерова | |
| | | | | | | Лернеръ | |
| | | | | | | Отецъ, Дубенскій мѣщ., | |
| | | | | | | Менделъ Хаимъ Шевелевъ | |
| 61. | | | 15 | | " | Зейтъ Керъ | Сынъ Ицко |
| | | | | | | мать Фейга-Фоня Ицковна | |
| | | | | | | Цонгрофъ. | |
| | | | | | | Изъ м. Шумска | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין הזנים.

## חלק ראשון מן נולדים

| כ' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויגנא. | חודש, יום חולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אייול, ניטל לכ"ח. | | ש' יחי המוהל, הסנדק וחסדנין. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 14 | [illegible] | [illegible] | 55 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 15 | [illegible] | [illegible] | 61 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано [имя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 56 | | | Іюня 15 (Выслано 5/II 54 [illegible] 53/1048) | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Абрамъ Дувидъ Ицко-Гершковъ Хринъ мать Ривка Мошковна Фойхенъ | Дочь Нехама |
| | 62. | | 19. | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Мошко Іосифъ Цудиковъ Гаспе мать Мнѣха Лейбишов 49 Гинцбергъ. | Сынъ Лейби[…] |

| מספר. | | |
|---|---|---|
| 56 | | 15 |
| | 62 | 1[…] |

1911 годъ.

| Кто родился и как[ой] ... ему или ей дано им[я] |
|---|
| Дочь Нехама |
| Сынъ Лейбишъ |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| ילד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם חזה המוהל, הורע והמורין. | מספר. זכרים | מספר. נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | וו. | | | |
| בת ושמה נחמה | אביה אברהם [illegible] [illegible] יפה<br>האם [illegible] בת משה [illegible] יפה | [illegible] | | 15 | | | 52 |
| בן ושמו לייביש | אביו משה יוסף [illegible] [illegible] יפה<br>האם [illegible] נחמה בת לייביש [illegible] | | | 19 | | | 53 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 57 | | | Іюня 20 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ.; Абрамъ Іосифъ Лейзеров Зальдбергъ мать Цивья Янкелевна Берманъ изъ г. Кременца. | Дочь Бейла |
| 58 | | | 20 | | " | Отецъ, Радзивиловскій мѣщанинъ Мошке-Лейзоръ Ихель-Михелевъ Томечъ мать Шейндля Михелевна. | Дочь Фрейд[...] |

57

58

1911 годъ.

| ...мена | Кто родился и как[ое] ему или ей дано им[я] |
|---|---|
| ...тъ; ...ейдеровъ ...гъ ...нке ...нъ ...а. | Дочь Бейла |
| ...екій ...нинъ; ...цевъ | Дочь Фрейда |



## חלק ראשון מן נולדים

| כי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורעת. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יול. | | | |
| בת ושמה ביילה | אביה אברהם יוסף בן אליעזר [illegible] נפה [illegible] האם ליבה בת יעקב [illegible] | [illegible] | | 20 | | | 57 |
| בת ושמה פריידא | אביה משה [illegible] פ[illegible] [illegible] האם [illegible] בת [illegible] | ״ | | 20 | | | 58 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюня | | | Фельдшеръ, Кременецкій мѣщ., Михель Лейбъ Шлёмовъ Гершковъ Кацъ | |
| | 63. | | 24 | | въ Кременцѣ | мать Лея Хаскелевна Зейгерь. | Сынъ Іосель |
| 59. | | | 24. | | | Фельдшеръ, Изюмскій мѣщ., Шухонъ Аѣзинъ Гиделевъ Берентштейнъ мать Удля Абрамовна Фарбштейнъ | Дочь Гента |

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. | | פי חיה המוהל, המורץ והמוציץ. | מספר. | | Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | חלק ראשון מן נולדים | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. | |
| בן ושמו יוסף | אביו וועלוול בן שלמה הירש כ״ץ [illegible]<br>האם לאה בת יחזקאל [illegible] | [illegible] | | יולי<br>24 | | 63 | | Сынъ Іосифъ |
| בת ושמה [illegible] | אביה יצחק אייזיק בן הלל [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | ' | | 24 | | | 53 | Дочь Ента |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 60 | | | Іюль 29 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Лузоръ Іосифовъ Мозделишъ мать Хая-Гонда Хаимовна Гринблатъ | Дочь Ривка |
| | 64 | | 30 | | 〃 | Отецъ Ровенскій мѣщ., Мендель Мошков Перчукъ мать Этка Липовна Вайсблитъ жит. г. Кременца. | Сынъ Хаимъ |

למצן הזכים.

| מספר נכרים | מספר נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמוצץ. | ... |
|---|---|---|---|
| 60 | | | 29 |
| 64 | | | |

...911 годъ.

| ...на | Кто родился и како[й] ему или ей дано им[я] |
|---|---|
| | Дочь Ривка |
| | Сынъ Хаимъ |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העולם.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, והמילה והמתרץ. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יול. | | | |
| בת ושמה רבקה | אביה [illegible] יוסף [illegible] תפ״ה<br>האם חיה [illegible] חיים [illegible] | [illegible] | | 29 | | | 60 |
| בן ושמו חיים | אביו [illegible] משה [illegible]<br>האם [illegible] לבא [illegible] תפ״ה | ״ | | 30 | | 64 | |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[кое] ему или ей дано и[мя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 61. | | | Іюня 30 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Радзивиловскій мѣщ., Аронъ Мошков Шуть; мать Бейла-Ривка Эліов на Зуберъ изъ м. Шумска | Дочь Рухля |

1911. августа 1 дня. Симъ удостовѣряется, что в экземплярѣ семъ было участ родившихся мужск. пола двенадцать №12, женск. пола четырнадцать №14, а всего обоего пола двадцать шесть №26.

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]
Староста [illegible]
Казенный Раввинъ [illegible]

| ספר | | פי חיה המוהל, הפרע והמוצץ. | יום |
|---|---|---|---|
| זכרים. | נקבות. | | |
| 61 | | | |

11 годъ

| Кто родился и как... |
|---|
| ему или ей дано имя |
| Лея Рухля |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין העולם.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יו. | | | |
| בת נשיה רחל | אביה אהרן בן משה טוט הרמרלון [?]<br>האם ביילה רחל בת אלי' גובער משומסק. | קמנץ [?] | | 30 | | | 61 |
| | [illegible] באחד לירח אויגוסט מספרם<br>[illegible] להדוב שבורח הע[illegible]<br>[illegible] שנה עשרה<br>[illegible] עשר נקבות<br>[illegible]<br>הרב דעגע[illegible]<br>[illegible]<br>[signatures] | | | | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Августа | | | Отецъ Рафаиловскій мѣщ. | |
| | | | | | | Блюма Пейсаховъ | Сынъ Пейсахъ |
| | 65 | | 2 | | Въ Кременцѣ | Винницъ | |
| | | | | | | мать Этя Пейсаховна | |
| 62 | | | | | | Фишманъ. | Дочь Рейза |
| | | | | | | Отецъ Бережецкій мѣщ. | |
| | | | | | | Мордко Фрид-Гершовъ | |
| | 66 | | 7 | | | Вайтнеръ | Сынъ Левъ |
| | | | | | | мать Рейзя Пдеевна | |
| | | | | | | Лютгаринтъ | |

| Кто родился и как… ему или ей дано им… | |
|---|---|
| Близнецы | |
| Сынъ Песахъ | |
| Дочь Фейга | |
| Сынъ Левъ | |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אוגוסט | | | |
| תאומים<br>בן ושמו פסח | אביהם [illegible] | קאמעניץ | | 2. | | 65 | |
| ובת ושמה פייגא | האם [illegible] פישמאן | | | | | | 62 |
| בן ושמו ליב | אביו מרדכי ישראל [illegible]<br>[illegible] | | | 7 | | 66 | |
| | האם [illegible] | | | | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и кому или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 7 Января | | | Отецъ, Дубенскій мѣщ., Іосифъ Мотелевъ Авербухъ мать Двойра-Гинда Ароновна Сиркина гор. г. Острога | |
| | 62. | | 7 | | Въ Кременцѣ | | Сынъ Исаак 67. |
| 63. | | | 7 | " | | Отецъ, Теофипольскій мѣщанинъ, Хаимъ Шлёма Зельманов Спекторъ мать Гитля Рахилевна Мардеръ гор. м. Радзивиллова. | Дочь Соф 63 |

а 1911 годъ.

| имена | Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|---|
| ...ова... | Сынъ Ноахъ |
| ...аковъ... | Дочь Рося |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימול לכ"ח. למנין יהודים | למנין יונים | פי חיה המוהל, המורע והמעידין. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אווגוסט | | | |
| בן ושמו נח | אביו יוסף בן [illegible] אוערבאך [illegible]<br>האם [illegible] בת אהרן סירקיס [illegible] | [illegible] | | 7 | | 67 | |
| בת ושמה [illegible] | אביה לייב [illegible] שלמה [illegible]<br>האם גיטל בת [illegible] | | | 7 | | | 63 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ... ему или ей дано ... |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 68 | | Августа 15 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Лановецкій мѣщ., Ицко Лейзеровъ Вайсеръ, мать Марьямъ-Дина Шмулевна Гальперсонъ | Сынъ Рефаилъ |
| | 69 | | 15 | | | Отецъ, мѣщ. м. Берестечко Янкель-Михель Іосифовъ-Менделевъ Шапира, мать Геня Геуз-Гершова на Зильбербергъ. | Сынъ Ицко-Во... |



| ספפר: זכרים | ספפר: נקבות | ... |
|---|---|---|
| 68 | | |
| 69 | | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| Кто родился и как... ему или ей дано им... | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמוצץ. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | אווגוסט | | | |
| Сынъ Ру[illegible] | בן ושמו [illegible] | אביו [illegible] אלעזר [illegible] / האם [illegible] שמואל [illegible] | [illegible] | ב | 15 | | 68 | |
| Сынъ Ицко-Вольф | בן ושמו איצק-וואלף | אביו [illegible] / האם [illegible] | . | | 16. | | 69 | |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | | נקבות | זכרים |
| | 70 | | Августа 16 | | Въ Кременецѣ | Отецъ, Катербургскій мѣщ. Айзикъ Шліомов Бейгъ мать Миндвл Лемеловна Черникъ | Сынъ Мошко Пейс[illegible] | | 70 |
| 64 | | | 20 | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ. Іосифъ Мошке Герцов Каменичнай мать Ися Шліомовна Векслеръ. | Дочь Марьям-[illegible] | 64 | |

| … годъ. | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кто родился и как[…] ему или ей дано им[…] | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | מי היה המוהל, המברך והמברכין. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
| | | | | אווגוסט | | | | |
| Сынъ Мошка Пейсахъ | 70 | | | 16 | | [illegible] | אביו [illegible] בן שלמה [illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] | בן ושמו משה פסח |
| Дочь Марьям-Эт[…] | | [illegible] | | 20 | | " | אביה [illegible] בן משה הירש [illegible]<br>האם [illegible] בת שלמה [illegible] | בת ושמה מרים-עטיל |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано… |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 71. | | Августа 21. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мещанинъ, житель Иосифъ Хаимовъ Авеса, мать Фейга Вольфовна Лайбель | Сынъ Иосифъ… |
| | 72 | | 27 | | | Отецъ Аронъ-Мошко (онъ же Гершонъ) Файвелевъ Гацкій, мать Удя Симховна Гинцбергъ | Сынъ Симха |

למצן הזונים

71

72

Кто родился и ка...

ему или ей дано и...

...1 годъ.

Сынъ Іосифъ-Хаимъ

Сынъ Симха



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם חיה המוהל, המוהל, הפורע ומציצין. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אווגוסט | | | |
| בן ושמו יוסף חיים | אביו פישל בן יוסף חיים [illegible] האם פייגא בת וואלף [illegible] | [illegible] | | 21 | | 71 | |
| בן ושמו שמחה | אביו אהרן משה והוא גם גרשון בן פייוויל [illegible] האם מרים בת שמחה [illegible] | . | | 27. | | 72 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Августа | | | Отецъ, мѣщ. м. Бирзгала Бессарабск. губ Семенъ Лейзеровъ Лернеръ | | |
| 65 | | | 27 | | Выкрашенъ | | Дочь Сура-Ценя | 65 |
| | | | | | | мать Песя Нуховна Лаянъ | | |
| | | | | | | Отецъ, Красненск. мѣщ, Меерь Янкелевъ Бергманъ | | |
| 66 | | | 27 | | | | Дочь Шейндля | 66 |
| | | | | | | мать Шейндля Мотковна Лейбзонъ | | |

годъ.

Кто родился и как...
ему или ей дано им...

| Дочь Сура-Гента | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

## חלק ראשון מן נולדים

| מספר. נקבות | מספר. זכרים | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימול לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אווגוסט | | | | |
| 15 | | | 27 | | קאוונא | אביה בנימין בן אליעזר [illegible] מבירזשאן פלך [illegible] האם [illegible] בת נחום [illegible] | בת נקבה שרה-יענטא |
| 16 | | | 27. | | " | אביה מאיר בן יעקב [illegible] האם שיינא [illegible] בת משה [illegible] | בת נקבה ליבא |

Дочь Сура-Гента (15)

Либа Дочь (Шеинф...) (16)

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Августа | | | Отецъ, Крашенецкій мѣщ., Абрамъ Пейсаховъ Клейманъ (отъ сне Клейнмана) | Сынъ Аншель 73 |
| | 73. | | 30 | | Въ Крашенцѣ | | |
| | | | | | | мать Мауба Зисѣевна Вельферъ | |
| | | | | | | Отецъ, Дубенскій мѣщ., Мордко Юдко-Лейбовъ Мекеръ | Дочь Меня-Ф. 87. |
| | 87. | | 30 | | | | |
| | | | | | | мать Парня-Хаимъ Мошковна Перельштейнъ | |

חלק ראשון בן נולדים

| מי סלד האיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נוקד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הסנדק וחסנדק. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 30 | [illegible] | 73 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 30 | [illegible] | 67 | |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано… |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911г. сентября 1 дня Сим удостоверяем, что в нынешнем году было у нас родивш[illegible] мужск. пола девять № 9, женск. пола шесть № 6, всего обоего пола пят[illegible] из актов № 16.

Раввин [signature]

Члены Духовного Правления (староста [signature]
Казначей [signature])

חלק ראשון בן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויינא. | חודש, יום הולדת, ויום הטילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הפורץ והמצין. | ספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | עברים. | נקבות. |

Кто родился и как
ему или ей дано им

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какъ ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентябрь | | | Отецъ Высокородецкій мѣщанинъ Срулъ Давидъ Мендель | |
| 74. | | | 1. | | Въ Кремницѣ | мать Этель Ефимовна Файзманъ изъ м. Берестечка. | Сынъ Умеръ. |
| | | | | | | Отецъ Пугачинскій мѣщ., Бойнъ а Пинхасовъ Бурзинъ | |
| 68. | | | 2. | | " | мать Рухля Мотлъ на Хувесъ. | Дочь Римма. |



| מספר. | | פי וזה המוהל, הסדר והמסדר. | ...נולדו, ויום ...רים נולד כ"א ...יכול לכ"ת. |
|---|---|---|---|
| נקבות. | זכרים. | | לסדר זמנים. |
| | | | 1 |
| | 74 | | |
| | | | 2 |
| | 68 | | |

| Кто родился и как... ему или ей дано им... |
| --- |
| Сынъ Ушеръ. |
| Дочь Хима-Сура |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוה המוהל, הסנדק והמכניס. | מספר. זכרים. | נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | ינואר | | | |
| בן ושמו אשר | אביו ישראל בר' ליב וואשמאנסקי<br>האם מטיל בת אברהם רויגמאן<br>מבשוסטעלעק. | ברעזשאן | | 1 | | 74 | |
| בת ושמה דבורה-שרה | אביה יונה בר' פנחס גאסביל חטוביין<br>האם רחל בת מאטי חאווס יפה | ״ | | 2 | | | 68 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано [имя] |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | 75. | | Сентябрь 1/8 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, мѣщ. м. Берестечки Меєръ Шмуль-Аврамовъ Гольденбергъ мать Злата-Рухля Срулевна. | Сынъ Шлом… |
| | 76 | | 13. | | , | Отецъ, Радзивиловскій мѣщанинъ Лейбъ Хаимовъ Шраеръ мать Малка Мошков-на Фойхгендлеръ. | Сынъ Янкел… |

75

76

חלק ראשון מן נולדים

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אוגוסט | | | | |
| 75 | | | 1/8 | | [illegible] | אביו מאיר בן ישראל [illegible] גאלדענבערג [illegible]<br>האם [illegible] רחל בת ישראל | בן ושמו שלמה |
| 76 | | | 13. | | " | אביו ליב בן חיים שרגא [illegible]<br>האם מלכה בת משה [illegible] | בן ושמו יעקב |

911 годъ

| Кто родился и как ему или ей дано имя |
|---|
| Сынъ Шлiома |
| Сынъ Янкель |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר. נקבות | זכרים | מי הוא המוהל, המילה ... | ...תולדות, ויום ... נולד כ"א ... ל לכ"ת. למנין יונים. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69. | | | Сентября 13 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, мѣщ. м. Берестечки Янкель Абрамовъ Шурманъ мать Хана Меерь-Гдаліовна | Дочь Фейгя | 69 | | | 13. |
| 70 | | — | 14. | | " | Отецъ, Шумскій мѣщанинъ Пинхасъ-Іосифъ Ицковъ Лернеръ мать Рахиль Мошковна Ингерлейбъ изъ Теофиполя | Дочь Хана | | | | 14 |

| | |
|---|---|
| ...мена | Кто родился и как... |
| ...я. | ему или ей дано им... |
| ...госки | |
| ...ломов | |
| ...анъ | Дочь Фейга |
| ...ерь. | |
| ...кишании | |
| ... Ицков | |
| ...къ | Дочь Хана... |
| ...Ярошков ...ч | |
| ...ейбъ | |
| ...ыва | |



חלק ראשון מן נולדים

| מספר. נקבות | מספר. זכרים | מי היה המוהל, המורע והמרצין. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | סעפטעמבער | | | | |
| 69 | | | 13. | | [illegible] | אביה [illegible] אברהם שיפמאן [illegible]. האם חנה בת מאיר [illegible] | בת ושמה רומא |
| | | | 14 | | " | אביה [illegible] [illegible] האם [illegible] [illegible] | בת ושמה [illegible] |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей данъ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентябрь | | | Отецъ Вербовскій мѣщ., Янкель Ехаимовъ Мигеръ. / Гигеръ / | Сынъ Илія. |
| | 77. | | 17. | | Въ Брацлавцѣ | | |
| | | | | | | мать Хаувинда Абрамъ-Мееровна Бэкъ | |
| | 71. | Справка выдана 8/IX-11 года | 17. | | | Отецъ, Березинецкій мѣщ., Іосиръ Хазинъ Мошковъ Комигеръ | Дочь Фейга. |
| | | | | | | мать Хоя Іосифовна Гойтъ Гиъ Стобыхова. | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___למנין הנוצרים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורנין. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | סנטיאבר | | | |
| בן ושמו שלמה | אביו יעקב בן חיים [illegible] וולרבין<br>האם חיה הינדע בת [illegible] | [illegible] | | יד | | זך | |
| בת ושמה פייגא | אביה יוסף חיים בן ישה קלינגדר [illegible]<br>האם סאבאל בת יוסף רליט<br>מסטאבוראוו. | | | 17 | | | |

911 годъ.

Кто родился и ка[...]
ему или ей дано и[...]

Сынъ Шліомо[...]

Дочь Фейга[...]

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и … ему или ей дан… |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 72 | | | Сентября 18 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Веньяминъ Лейзеровъ Корнецъ, мать Хиня Брухя Абрам-Янкелевна Шейнкеръ изъ м. Херсоны бы.- | Дочь Песя |
| | 78 | | 23. | | " | Отецъ, Рохмановскій мѣщ., Нусинъ Гершковъ Квейтель, мать Двойра Товелевна Котлеръ. | Сынъ Авра[м] |

| ... имена ... ери. | Кто родился и ка... ему или ей дано им... |
|---|---|
| ...[illegible] ...зеров ...[illegible] ...[illegible] Абрам- ...[illegible]керъ ...[illegible] | Дочь Песя |
| ...[illegible] ...[illegible] ...[illegible] ...Іовелевна ...[illegible] | Сынъ Абрам |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין העמים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום תולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. | | מי הוה המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | [illegible] | | | |
| בת ושמה פעסי | אביה בנימין בר אליעזר [illegible] [illegible]<br>האם חיה רחל בת אברהם [illegible] [illegible] | [illegible] | | 18 | | | [illegible] |
| בן ושמו אברהם | אביו נחמן בר [illegible]<br>האם רבקה בת [illegible] | " | | 23. | | [illegible] | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентября | | | | | | | |
| | 78. | | 27. | | въ Кременцѣ | Отецъ, Фельдшеръ, Любарскій мѣщ., Давидъ Мирковъ Табакъ | Сынъ Исаак | 78 | | 27 |
| | | | | | | мать Хейва Абрамовна Маковая | | | | |
| | | | | | | Изъ г. Кременца А. | | | | |
| | 79. | | 29. | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Мушко-Вольфъ Абрамъ-Мееровъ Бакъ | Сынъ Аркад | 79 | | 29 |
| | | | | | | мать Фейга Сендерова | | | | |
| | | | | | | Изъ г. Кременца | | | | |

...а 1911 годъ.

| ...мена ...и. | Кто родился и ка... ему или ей дано и... |
|---|---|
| [illegible] | Сынъ Исаакъ |
| [illegible] | Сынъ [illegible] |



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העולם.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הסנדק והמברך. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בן [illegible] | אביו [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible]<br>[illegible] | [illegible] | | 27. | | [illegible] | |
| [illegible] | אביו [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] | . | | 29. | | [illegible] | |

## Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. октября 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ году было у насъ ро[жденій]
мужеск. пола семь № 7-и, женск. пола пять № 5-и всего обоего пола двенадцать [illegible]
В № 77 м. гр. читать "Мидеръ"

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія

Староста

Казначей [illegible]

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. | | מי היה המוהל, המציץ והסנדק. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | בשנת תש״ב [illegible] לירח [illegible] לספירה<br>[illegible] באנו אנחנו [illegible] שיבח ה׳ [illegible]<br>נולדו אצלנו בעירנו [illegible]<br>חיים נקבות ומכלם [illegible]<br>הרב [illegible]<br>נבאו<br>ונאום [illegible] | | | | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октябрь 3 | | | Отецъ Виленскій мѣщ. Мишель-Мейеръ Гершовъ Лернеръ | |
| | 81. | | 1/8. | | В. Кременцѣ | | Сынъ Берко |
| | | | | | | супругъ Мейера Хаимъ Хайкелевна Рейхъ | |
| | | | | | | Отецъ Шуренскій мѣщанинъ Хаимъ Копелевъ Лазаревъ Фурманъ | |
| | 73. | | 3. | | " | | Сынъ Кремъ 73 |
| | | | | | | супругъ Мейера Вольфовна Гейкоръ. | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יונים. | שם המוהל, המורע והמורעת. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בן ושמו הירש | אביו [illegible] הירש [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] | [illegible] | | א/ | | 81 | |
| בת ושמה [illegible] | אביה חיים [illegible]<br>[illegible]<br>[illegible] | | | 3. | | | 23 |

Кто родился и на[...]
ему или ей дано им[...]
[illegible] Гершъ
Доръ Крейна

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя | מספר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 74 | | | Октябрь 3. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Лановецкій мѣщанинъ, Аронъ Мордковъ Фуксъ, мать Циля Кельмановна. | Дочь Хая | 74 |
| 75. | | | 8. | | | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Ицко-Вольфъ Меерович Шкурникъ, мать Гинда Файвелевна Хиеда | Дочь Эстеръ Гене | 75 |

1 годъ

| Кто родился и ка... ему или ей дано и... |
|---|
| Дочь Хая |
| Дочь Эстеръ Ента |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמוצץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אוקטאבער | | | |
| בת ושמה חיה | אביה אהרן בן מרדכי [illegible] [illegible]; האם [illegible] בת [illegible] | [illegible] | | 3 | | | עד |
| בת ושמה אסתר [illegible] | אביה [illegible] בן מאיר [illegible] [illegible]; האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | | | 8 | | | 75 |

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 82. | | Октября 14/21. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Янкель Ицковъ Йойкъ мать Марьямъ Шлёма-Ойзеровна Гительманъ | Сынъ Кива [illegible] |
| | 83. | | 22. | | . | Отецъ, Катербургскій мѣщ., Бершъ Нисоновъ Вайсбергъ мать Злота Нафтулевна Гугманъ.- | Сынъ Абра[illegible] |

למצן הזונים

| מספר זכרים | מספר נקבות |
|---|---|
| 82 | |
| 83. | |

...1 годъ.

| Кто родился и ка... ему или ей дано им... |
|---|
| Сынъ Кива-Сру... |
| Сынъ Авраамъ |



## ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין העולם.

חלק ראשון מן נולדים

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | מי הוא המוהל, הפורע והמוצץ. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימול לכ״ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אקטאבר | | | | |
| 32 | | | 14/21. | | [illegible] | אביו יעקב בן [illegible] [illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | בן ושמו ישראל-עקיבא |
| 43 | | | 22. | | ״ | אביו [illegible] בן [illegible] ווייסבערג [illegible]<br>האם [illegible] בת נפתלי גלאזמאן. | בן ושמו אברהם |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | פי חדה המוהל, הסנדק והמולד. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 84. | | Октября 23. | | Въ Кременцѣ | Радзивиловскій мѣщ., Занвель Мошковъ Берлинеръ, мать Хая Фрулевна Рапопортъ. | Сынъ Аронъ | 84 | | |
| | 85. | | 23. | | " | Кременецкій мѣщ., Абрамъ Янкелевъ Коптунъ, мать Хая Киселевна Бельферъ. | Сынъ Янкель | 85 | | |

11 годъ

| Кто родился и как... ему или ей дано им... |
|---|
| Сынъ Аронъ-Борухъ |
| Сынъ Янкель |



חלק ראשון מן נולדים

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | מי היה המוהל, הסנדק והמברך. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימול לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אקטיאבר | | | | |
| 84 | | | 23. | | פלונגיאן [?] | אביו זאנוויל בן משה [?] ... האם חיה בת ישראל ראפאפארט | בן ושמו אהרן ברוך |
| 85 | | | 29. | | | אביו אברהם בן יעקב קאלטמאן [?] חספר [?] האם חיה בת עקיבא באמבולער [?] | בן ושמו יעקב |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 86 | | Октябрь 24. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Вишневецкій мѣщ., Рувинъ Іосіевъ Морчинъ, мать Хава Пинхасовна Блейхманъ | Сынъ Пейсахъ |
| | 87. | | 24 | | " | Отецъ, Лановецкій мѣщ., Симха Ушеровъ Іошпе, мать Лея Авраамъ Мордковна Ровкахъ | Сынъ Шулем |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|
| 86 | |
| 87 | |

| Кто родился и как[ое] ему или ей дано им[я] |
|---|
| Сынъ Пейсахъ |
| Сынъ Шулемъ |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורצין. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בן ושמו פסח | אביו דוד בן יוסף [illegible] מלושניון<br>האם חיה בת פנחס [illegible] | [illegible] | | 24. | | 86 | |
| בן ושמו שלום | אביו שמחה בן מאיר ישפה הומנאוויץ<br>האם למה בת [illegible] [illegible]<br>[illegible] | , | | 24 | | 87 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 88 | | Октября 26 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Брестскій мѣщ., Шлёма Юдковъ Шеръ, мать Эстеръ-Фрейда Іосифовна Пресъ | Сынъ Юдко |
| | 89 | | 27 | | | Отецъ, Витебскій мѣщ., Айзикъ Михель-Лейбовъ Фишманъ, мать Хівля Михелевна | Сынъ Лейбъ |



| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | פי חיה המוהל, הפורע והמוצץ. | לידה, ויום ... נולד כ"א ... לכ"ח. למנין יונים. |
|---|---|---|---|
| 88 | | | Октября 26 |
| 89 | | | 27 |

11 годъ.

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים | למנין יונים | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים | נקבות | Кто родился и как ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אקטאבר | | | | |
| בן ושמו יודקא | אביו שלמה בן מרדכי [illegible] [illegible]<br>האם אסתר [illegible] [illegible] | [illegible] | | 2/ | | 88 | | Сынъ Юдко |
| בן ושמו ליב | אביו [illegible] בן [illegible] [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] בת גיטל. | | | 27 | | 89 | | Сынъ Лейбъ |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка… ему или ей дано и… |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октябрь | | | | |
| | 90 | | 21/29 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Янкель Лейбовъ Отикеръ, мать Ривка Мордковна Фингерштъ | Сынъ Израиль |
| 76 | | | 29. | | | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Шулимъ Пинхасъ-Вольфовъ Стицка, мать Бася Янкель-Ицковна Херманъ | Дочь Ифесь |

…לפנק הזכרים

| מספר זכרים | מספר נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמציץ | …לדת, ויום נולד כ"א לכ"ח |
|---|---|---|---|
| | | | Октябр |
| 90 | | | 21/29 |
| 76 | | | 29 |

годъ.

Кто родился и как[...]
[...]ему или ей дано имя

| [...] |
| --- |
| [...] Израиль |
| Дочь Идесь |



| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר, זכרים. | נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | אקטובר | | | |
| בן ושמו ישראל | אביו יעקב בן ליב אפטעקיר יפה<br>האם רבקה בת מרדכי [illegible] | [illegible] | | 21/29 | | 90 | |
| בת ושמה יהודית | אביה שלום בן פנחס וואלף<br>פטוחא יפה<br>האם באשא בת יעקב יצחק<br>בערגמאן | . | | 29 | | | 76 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано [имя] | מספר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 77. | | | Октября 29. | | въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Беришъ Симхов Гинцбергъ мать Бася Абрам-Мендельевна Тиллинъ изъ Олыка. | Дочь Фейга | 77 |
| 78. | | | 29 | | 〃 | Отецъ, Шумскій мѣщ., Мотя-Мошко Абрамъ-Нахменов Блейхъ мать Малка Мееровна. | Дочь Ита | 78 |

| חלק ראשון בן נולדים | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי טלד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר. או חיים מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וכיוצא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אלול, ניטל לכ"ת. | | מי חיה המוהל, האורז וחמרצן. | מספר. | |
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| בת ושמה [illegible] | [illegible] | [illegible] | 29 | אקאומע | | 77 | |
| בת ושמה [illegible] | [illegible] | , | 29 | | | 78 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

1911г. января 1. дня. Сим удостоверяется, что в истекшемъ году было у насъ родившихся: мужес. пола десять №10, женс. пола шесть №6, всего обоего пола шестнадцать №16.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

годъ.

Кто родился и ка

ему или ей дано им

...рождённыхъ

...шестнадцать



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. | | מי היה המוהל, המורע והמוצץ. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| | דשנת תרס״ח בחשון לירח נאוועמבר<br>דנה באנו אנחנו להעיד שבירח הנ״ל<br>נולדו אצלנו זכרים עשרה ונקבות<br>שש ובכללם בנים 16<br>הרב בשטיין<br>גבאי<br>ונאמן [illegible] | | | | | | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какъ ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | Фельдшеръ Климовскій мѣщанинъ Вольфъ Фроимовъ Розенбергъ | Сынъ Аронъ |
| | 91. | | 4. | | Въ Кременцѣ | имѣетъ Іосифовъ Двойрисъ на Гольфманъ | |
| | | | | | | Цх м. Волынской. | |
| | 92. | | 4. | " | | Фельдшеръ, Кременецкій мѣщанинъ, Бѣлецкій Іцко Мордковъ Бѣлый | Сынъ Аронъ |
| | 93. | | | | | имѣетъ Хая Ароновичъ Корсунскій | Сынъ Хаимъ |

חלק ראשון בן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ויכנא. | חודש, יום הולדת, ויום הטהילה. ד"ם נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ת. | | מספר. | | מי היה הסוהל, השורץ וחטרנץ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | זכרים. | נקבות. | |
| בן ושמו אהרן | [illegible] | [illegible] | | 4 | 91. | | |
| בן ושמו אהרן | [illegible] | | | 4 | 92. | | |
| בן ושמו חיים | [illegible] | | | | 93. | | |

родился и какой

или ей дано имя

## Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 94. | | 4 Ноября | | г. Пременецъ | Отецъ Берестецкій мѣщ. Шая Дзригавъ Багигеръ<br>мать Эстеръ Іосифовна Кацъ. | Сынъ Ели |
| 79. | | | 4 | " | | Отецъ Кременецкій мѣщ. Рувимъ Срулевъ Цирульникъ (онъ же Кольчицкій)<br>мать Сима Рашковна. | Сынъ Лейба 79 |

| ... годъ. Кто родился и как... ему или ей дано имя | | |
|---|---|---|
| Сын Эли | | |
| Дочь Либа | | |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | שם המוהל, המורע והמורעין. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נא. אקצר | | | |
| בן ושמו אליהו | אביו ישעיהו בר ישראל הוומדר מבירזוויץ<br>האם אסתר בת יוסף גוב ... | קרעמענטשוג | | 4 | | 94 | |
| בת נשמה ליבא | אביה גוב בר ישראל לירולונג והוא בה"כ גאלדשטיין מקראפנץ<br>האם גוטיל בת שמחה. | " | | 4 | | | 29 |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано [имя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 95. | | Января 5. | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Іосифъ Пинхасовъ Рендлеръ мать Цина Мееръ-Мошковна с Беренштейнъ изъ Радзивиловка. | Сынъ Пинхасъ |
| | 96 | | 10 | | • | Отецъ, Кат[illegible]скій мѣщанинъ, Мееръ-Мендель Іосифовъ с Гурвисъ мать Рура Мошко-Гершков-на Каменецкая. | Сынъ Мордко |



| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמוצץ. | ת, ויום ... ד כ"א ... ב"ת. |
|---|---|---|---|
| 95. | | | 5 |
| 96 | | | 10 |

1 годъ.

Кто родился и как...

ему или ей дано им...

Сынъ Пинхасъ

Сынъ Мордко



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והסנדק. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאוועמבער | | | |
| בן ושמו פנחס | אביו יוסף בן נחום הענדלער יפה<br>ואמו לאה בת מאיר הירש ברענשטיין ירושלים | [illegible] | | 5 | | 95. | |
| בן ושמו מרדכי | אביו מאיר מיכל בן יוסף בורים סוחר<br>ואמו שרה בת משה הירש קאמינעצקי<br>יפה | ״ | | 10 | | 96 | |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | Мѣщ. Кременецкій мѣщанинъ, Лейбишъ Зейликъ-Абрамовъ Кривицкъ | Сынъ Ефраима |
| 80 | - | | 10 | | Въ Кременцѣ. | мать Фрима Хая Абрамовна Шренцель. | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | Мѣщ. Кременецкій мѣщ., Шлома Бенционовъ Шкурникъ | Сынъ Хаима |
| 81. | | | 10 | | " | мать Этя Гдаліовна Пинкосъ | |

| ...ена | Кто родился и на... ему или ей дано им... |
| --- | --- |
| | Дочь Эбраина |
| | Дочь Хиня |



חלק ראשון מן נולדים

| מספר. נקבות | זכרים | שם המוהל, המוהל, הפורע והמציץ. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | נאיאבער | | | | |
| 30 | | | 10 | | בקאוונא | אביה ליבוש בהלוץ-אברהם קריווין יפה<br>האם פרומה-לאה בת אברהם שרגא | בת ושמה [illegible] |
| 31 | | | 10 | | | אביה שלמה בן בונם שקלאפפער יהודה<br>האם עטיל בת גדליהו פינס<br>[illegible] | בת ושמה חינע |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 97. | | Ноября 11 | | въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ Виноборъ Ицковъ Харацъ<br>мать Хасвода Янкелевна Вашингтейнъ. | Сынъ Янкелъ |
| 82. | | | 11. | " | | Отецъ, Тосфиковскій мѣщ. Срулъ Гершковъ Мейзманъ<br>мать Шейндля-Итта Янкель Мошковна Гершманъ. | Сынъ Хайкель |

| № Женска. | № Мужска. |
|---|---|
| | 97. |
| | 82. |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 97. | | Ноябрь 11 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Вигдоръ Ицков Харашъ мать Иохведъ Анкелевна Вайнштейнъ. | Сынъ Яков |
| 82. | | | 11. | | " | Отецъ, Теофипольскій мѣщ. Срулъ Герцов Мейзманъ мать Шейндля-Ита Анкель Мошковна Глуб-манъ. | Дочь Эстеръ Ма[illegible] |



| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חיה המוהל, הפורע והמוצץ. | ...לדת, ויום נולד כ"א ...לכ"ת. למנין יונים. |
|---|---|---|---|
| 97. | | | 11. |
| 82 | | | 11 |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | Кто родился и как ему или ей дано им[я] |
| | | | | [illegible] | | | | |
| בן ושמו וולף | אביו אברהם יצחק [illegible]<br>האם רבקה בת וולף [illegible] | [illegible] | | 11. | | 97. | | Сынъ Яковъ |
| בת ושמה אסתר [illegible] | אביה ישראל בן הערץ [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] בת וולף משה [illegible] | " | | 11 | | 98 | | Дочь Эстеръ-[illegible] |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | Фед. млщ. м. Серестечки, Дубенскаго уѣзда, | | |
| | 53 | | 12 | | Въ Кременцѣ | Шмуль Герш-Вольфов Радзиховский | Дочь Хая-Фрэ | 53. |
| | | | | | | мать Шейндля Абрамъ-Герцовна Бейтъ | | |
| | | | | | | Ин. ж. Шушека. | | |
| | | | | | | Фед. Кременецкій мѣщ., | | |
| | 84. | | 12. | | | Іосифъ-Лейбъ Шмуль-Янкелевъ Фаєръ | Дочь Хана-Пэ | 84 |
| | | | | | | мать Голда Янкелевна Гарберъ | | |

годъ

Кто родился и как[...]
ему или ей дано им[...]



# לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___למנין העולם.

## חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, המורע והמורעת. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבער | | | |
| בת ושמה חיה רחל | אביה שמואל בן [illegible] [illegible]<br>האם שיינע [illegible] בת [illegible] [illegible] | [illegible] | | 12 | | | [illegible] |
| בת ושמה חנה-פעסיא | אביה יוסף לייב בן שמואל [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] [illegible] | " | | 12. | | | |

Дочь Хая-Рахиль

Дочь Хана-Песяf

9

А. Книга для записи родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ноября | | | Отецъ Дубенскій мѣщанинъ Зисель Гершъ-Вольфовъ Гольцманъ | |
| 85 | | | 18 | | Въ Кременцѣ | мать Фейга-Фрейда Давидовна Мамисъ Изъ г. Кременца. | Дочь Лея-Минда 85 |
| | 98 | | 14/21. | | | Отецъ Радзивиловскій мѣщ. Ерухимъ Іоэлевъ Кацъ мать Гнеза Давидовна Мамисъ Изъ г. Кременца. | Сынъ Шимонъ 98 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום תולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבער | | | |
| בת ושמה לאה-מינדל | אביה [illegible] בן הירש [illegible]<br>האם [illegible] בת בער [illegible] | בקרעמ[illegible] | | 18 | | | 95 |
| בן ושמו שמעון | אביו ישראל בן [illegible]-בער בן [illegible]<br>האם [illegible] בת [illegible] | | | 14/21. | | 98 | |

Кто родился и как...
ему или ей дано им...

Дочь Лея-Миндля

Сынъ Шимонъ

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ноября | | | | |
| | 99 | | 22 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Шумскій мѣщанинъ, Серко Ароновичъ Рейхманъ. Мать Бытя Мошковна Нудель | Сынъ Мееръ |
| | 100 | | 23. | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщ. Мошко Анкель Іосифовъ Вейцманъ. Мать Сура Іосифовна Бронштейнъ. | Сынъ Мееръ |

| מספר | | |
|---|---|---|
| 99 | | 22 |
| 100 | | 23 |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. — למנין יהודים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. — למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבר | | | |
| בן ושמו מאיר | האב [illegible] בר אהרן [illegible]<br>האם גיטל בת משה [illegible] | [illegible] | | כב | | 99 | |
| בן ושמו מאיר | האב משה בר יעקב יוסף [illegible] יפה<br>האם שרה בת יוסף [illegible] | . | | כד | | 100 | |

Кто родился и как... ему или ей дано имя

Сынъ Мееръ

Сынъ Мееръ

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 86 | | | 24 Ноября | | Въ Кременцѣ | Отецъ Сѣверскій мѣщанинъ, Шмуль Берковъ Котлеръ<br>мать Лея Зусевна Бременштейнъ | Дочь Фейга-Сим |
| | 101. | | 26 | | | Отецъ Кременецкій мѣщ. Аэрмъ Хаймковъ Оксъ<br>мать Идесъ Гершъ-Лейбовна Кнеперъ | Сынъ Хаим-Ц |

| חלק ראשון מן נולדים | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ובינא. | חודש, יום הזולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אייול, ניטל לכ"ח. | | פי היה המוהל, השורץ והסחרן. | מספר. | |
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | נאמלער | | | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | 24 | | 45 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | 25 | | 101 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | | | | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 102. | | 26 Ноября | 26 | В. Кременецъ | Отецъ, Староконстантиновскій мѣщанинъ, Шмойша Зельманъ Хаимовъ ~~Тейтельмахеръ~~ Kejtelmacher. мать Мирьдесъ Срулевна | Сынъ Яковъ |
| 57. | | | 28. | " | | Отецъ, Новоборскій мѣщ., Іосифъ Гершовъ Моргулисъ мать Фейга Дувидовна Цукерманъ. | Дочь Малка |

Na zasadzie zarządzenia [illegible] Sądu Okręgowego w Łucku z dnia [illegible] grudnia 1931 r. Nr. A.C. 5579, akt niniejszy został sprostowany w ten sposób, że nazwisko ojca urodzonego mylnie zapisane „Teytelmacher" poprawia się na „Kejtelmacher". Krzemieniec dn. 13 Stycznia 1932 r.

Burmistrz J. BEAUPRE

[signature]

102

26

28

| имена | Кто родился и как... |
|---|---|
| ...тери. | ему или ей дано им... |
| | Еся Яков |
| | Дон Малка |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום תולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יהודים | למנין יונים | מי היה המוהל, המורה, והעדים. | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבר | | | |
| בן ושמו יעקב | אביו שלמה זלמן בן חיים [illegible] [illegible] ישן<br>[illegible] ב"ר ישראל | [illegible] | | 26 | | 102 | |
| בת ושמה מלכה | אביה יוסף בן הירש מרגלית [illegible]<br>[illegible] בת דוד [illegible] | | | 28 | | | |

Часть I. О родившихся.

| № | | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. | | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и ка[кое] ему или ей дано [имя] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911г. декабря 1 дня. Сим удостоверяем, что в истекшем месяце было у нас родив[шихся] мужск. пола двенадцать №12, женск. пола – девять №9, всего обоего пола – двадцать один №21.

Кременецкий Раввин [signature]

Члены Духовнаго Правления: Староста [signature]; Казначей. [signature]

1911 годъ.

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וויטנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ט נוכד כ"א אדר, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, הסנדק והסנדקית. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | לפנין יהודים. | לפנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |

мена Кто родился и как

ему или ей дано им

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 85 | | | Декабря 2 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Верьовскій мѣщанин, Борухъ-Лейбъ Абрамовъ Вайсбрудъ, мать Хая-Сура Ицковна. | Дочь Марьям[...] |
| | 103. | | 4 | | . | Отецъ, Муровицкій мѣщ., Дубенскаго уѣзда, Ангсель Нехемовъ Креймеръ, мать Эбрайна Янкель-Менделевна Байгчъ изъ Вишневца. | Сынъ Янкель-М[...] |

[...]מן הזונים.

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | פי חיה המוהל, הפרע והמציץ. |
|---|---|---|
| 85 | | |
| 103 | | |

חלק ראשון מן נולדים

| שלד ואיזה שם ניתן לו, דרך אל, נולד זכר ושמו ראובן לדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר וכיוצא. | חודש, יום הולדת, ויום הטילה. ד"ם נוכד כ"א אלול, ניטל לכ"ת. | | ש היה הסוהל, השרץ והמרץ. | ספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יונים. | למנין יהודים. | | יכרים. | נקבות. |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 2. | | | 86 | |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 4 | | | 103 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 104 | | Декабря 7 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщ., Сруль Абишов Тишлеръ, мать Сося Нухимовна Ковтунъ | Сынъ Мордко |
| | 105 | | 16 | | " | Отецъ, Мишновскій мѣщ., Ицко Иде-Лейбовичъ Шраберманъ, мать Хана Берковна Брикманъ Искл. Шумскъ. | Сынъ Иде-Лей... |

| מספר זכרים | מספר נקבות | פי חיה ... |
|---|---|---|
| 104 | | |
| 105 | | |

חלק ראשון מן נולדים

| Кто родился и какое ему или ей дано имя | מספר: זכרים | מספר: נקבות | מי הוה המוהל, המוהל, הסנדק והמבורך. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Сынъ Мордко | 104 | | | דעצעמבער 7 | | בקאוונא | אביו ישראל ב"ר אהרן [illegible] סוחר<br>האם [illegible] בת נחום נאמאן | בן ושמו יששכר |
| Сынъ Идс-Лейб | 105 | | | 16 | | " | אביו יצחק ב"ר יהודא ליב [illegible]<br>[illegible] ממולינאוו<br>האם חנה בת [illegible]<br>משמאלעוויטש. | בן ושמו יהודא-ליב |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 106 | | Декабря 18. | | Въ Кременцѣ | Отецъ Виленскій мѣщ., Шлома Михелевъ Киндзіоръ мать Цивья Янкелевна Фарберъ. | Сынъ Вольфъ |
| | 107 | | 18 | | | Отецъ Ямпольскій мѣщанинъ, Шулимъ Абрамовичъ Кудемъ мать Хая Лейбовна. | Сынъ Рувимъ |

חלק ראשון מן נולדים

| מי טולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה טולד, דרך משל בעיר וויטנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נוכד ב"א אלול, ניטל לכ"ח. | | מי היה המוהל, השוחט והסופר. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | למנין יהודים. | למנין יונים. | | זכרים. | נקבות. |
| בן ושמו [illegible] | [illegible] | [illegible] | | 18 | | 106 | |
| בן ושמו ראובן | [illegible] | " | | 18 | | 107 | |

Кто родился и какой ему или ей дано имя

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабрь | | | Мещ. Бережецкій мѣщ., Рейнинъ Янкелевъ Мейлеръ мать Бруха Абрамъ-Носковна. | Дочь Хайка | |
| 89 | | | 18 | | Въ Кременцѣ | | | 89 |
| | | | 19 | | " | Мещ. Кременецкій мѣщ., Мовшъ Шмулевъ-Янкелевъ Шпигель мать Рива Іосифовна Штрейхъ | Дочь Хая-Фейга | 90 |
| 90 | | | | | | | | |

| Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|
| Дочь Нейха |
| Дочь Хая-Рейза |



חלק ראשון מן נולדים

| מספר זכרים | מספר נקבות | מי היה המוהל, הסנדק והמברך | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים | למנין יהודים | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | דעצעמ' | | | | |
| | 89 | | 18 | | לעפעטוק | אביה הענך בן יעקב מולער מבוריסלאוו<br>האם שכנה בת אברהם-נח | בת נקראה יוליה |
| | 90 | | 19 | | " | אביה טוביה בן שמואל-לייב שפיגעל מפה<br>האם סימא בת יוסף שפרונק מפה | בת נקראה חיה-רויזא |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 91. | | 20 Февраля | | Въ Кременцѣ | Сынъ, Волковыскій мѣщ., Кельманъ Зельмановъ Сапожникъ мать Двойра Мухо-Шміловна Шрага. | Дочь Фейга |
| | 92. | | 23. | | | Сынъ, Олекеницкій мѣщ., Хаимъ Моисѣевъ Шмуровъ Могань мать Фейга-Лея Вольфовна Кезнаская | Дочь Маня |

1 годъ.

| Кто родился и какое ему или ей дано имя |
|---|
| Дочь Ривка |
| Дочь Мания |



חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך מ״של, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד״מ יעקב בן שמעון כ״ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד״מ נולד כ״א אלול, נימל לכ״ח. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי היה המוהל, הפורע והמציץ. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בת ושמה רבקה | אביה [illegible] [illegible] בוגוסלאווסקי<br>האם [illegible] [illegible] | [illegible] | | 20 | | | 91 |
| בת ושמה מאניא | אביה [illegible] משה שמואל [illegible]<br>[illegible]<br>האם [illegible] [illegible]<br>[illegible] | " | | 23 | | | 92 |

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабрь | | | Отецъ, Шумскій мѣщанинъ, Фруль Лейбово Шпивельманъ | |
| | 108 | | 26 | | Въ Кременцѣ | | Рыть Михелевъ |
| | | | | | | мать Ента Михелевна Крохмальникъ | |
| | | | | | | Отецъ, мѣщ. м. Касова Сквирскаго уѣзда Мендель-Лейбъ Исаковъ Слюнинскій | |
| | 93 | | 26 | | | | Довъ Брайна |
| | | | | | | мать Фейга Гершовна | |

# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

## חלק ראשון מן נולדים

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | מי היה המוהל, המורע והמורוצין. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | ילד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | דעצעמבער | | | | |
| 108 | | | 26 | | קאוונא | אביו ישראל בן ליב שטולמאן [illegible] / האם [illegible] | בן ושמו מיכל |
| | 93 | | 26 | | | אביה מאיר ליב בן יצחק סלאנימסקי [illegible] קאוונא [illegible] / האם [illegible] | בת ושמה בריינא |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 109 | Читать | Декабря 29 "Рухля-Эйка Абрамовна" Раввинъ Бокунинъ | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Мнясль Бенджаминъ-Вольфов Айзенштейнъ, мать Рухля (Эйка Абрамовна) (Срулевна) Лайтеръ. | Сынъ Мордко |
| | 110. | | 31. | | " | Отецъ, Кременецкій мѣщанинъ, Шмуль Срулъ-Лейбов Гринштейнъ, мать Шейна Іохведъ Ицковна Финкъ изъ г. Дубно. | Сынъ Іовель |

| מספר | |
|---|---|
| 109 | |
| 110 | |

годъ.

| Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|
| Сынъ Мордко |
| Сынъ Іовель |

חלק ראשון מן נולדים

| מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ת. למנין יהודים. | למנין יונים. | מי הוא המוהל, הגרע והמורץ | מספר. זכרים | נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | |
| בן ושמו [illegible] | אביו מיכל בן בנימין [illegible] אייזענשטיין מקאוון<br>[illegible] בת אברהם.<br>האם רחל בת ישראל [illegible] | [illegible] | | 29 | | 109 | |
| בן ושמו יואל | אביו שמואל בן ישראל ליב [illegible]<br>האם שיינע יוכבד בת יצחק פליט [illegible]. | | | 31. | | 110 | |

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 94 | | | Декабря 31 | | Въ Кременцѣ | Отецъ, Дубенскій мѣщ. Гершъ Іоселевъ Штифельмахеръ, мать Сося Берковна Гринштунъ | Дочь Хая Гит[illegible] |

94

1911г. декабря 31 дня. Сим удостовѣряем, что в декабрѣ мѣс. было у нас родившихся муж. пола восемь №8г, жен. пола — семь №7, (обоего) пола пятнадцать №15г, а въ теченіе цѣлаго года было родившихся муж. пола сто десять №110г, жен. пола — девяносто четыре №94г, всего обоего пола двѣсти четыре №204г.

Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія { Староста [illegible]; Казначей [illegible]

1912 года Марта 10 дня. Что настоящая [illegible] книга [illegible]

…11 годъ.

| …ія | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|
| | Фэга Хая Гинда |

Что были у нас … ка-семь № 7, все … шнаго года было … знис. пока-Деві … двисти чет вере …



# ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היהודים.

| מספר: זכרים | מספר: נקבות | מי הוא המוהל, המורע ואפותן. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. למנין יונים. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. למנין יהודים. | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 94 | | דעצעמב 31 | | קעמעץ | אביה הורש בן… שטיוועל מאשה מדובנא<br>האם סוסי' בת וולקומיר גינזבורג | בת ושמה חיה הינדע |
| | | | | | | בשנת תתקע"א בשלשים ואחד יום לירח דעצעמבער לחה"נ<br>זה באתי ונחתם להעיד שקירת דעצעמבער נולדו זכרים שמונה ונקבות שבע ובכלל ביחד 15 ובמשך כל השנה נולדו זכרים 110 ונקבות 94 ובכלל ביחד 204<br>הרב ד…<br>גבאי<br>ונאמן … | |

Что настоящая метрическая тетрадь, по книге … книгою, … вовсем сходная; …

Часть I. О родившихся.

| №: Женска. | №: Мужска. | Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Христіанскій. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія: Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и как ему или ей дано имя |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Кременецкаго Городскаго Раввина, на
состоявшагося 9го Марта с/г. за №
удостоверяется.~

Wobec stwierdzonej konieczności uzupełnienia rocznika 1911 księgi metrykalnej
o urodzonych w m. Krzemieniec
izraelitach w myśl okólnika Min. Spr. Wewnętrznych Nr. 72 z dnia 20. XI. 1935 r. (Dz.
U. Min. Spr. Wewn. Nr. 37 poz. 190) otwieram niniejszą księgę, zaliczoną wpisem dokonanym pod poz. 1101 m
Krzemieniec, dnia 16 I 1936 r.
Starosta Powiatowy
za S [signature]
CHOŁODZIŃSKI

…11 годъ.

| а | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|



…תוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק—למנין היונים.

11

חלק ראשון מן נולדים

| מספר. | | מי היה המוהל, המודע והמוציא. | חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אלול, נימל לכ"ח. | | איה נולד, דרך משל בעיר ווילנא. | שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה | …ם ניתן לו, דרך מ… …כר ושמו ראובן מ… …ה ושמה רבקה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נקבות. | זכרים. | | למנין יונים. | למנין יהודים. | | | |

Царева, на основании постановления своего,

с/г. за №. подписью и приложением печати

Член Управы А. Шнейдер

И. д. Секретаря Аксер

Книга для записки родившихся Евреевъ на 1911 годъ.

Часть I. О родившихся.

| № Женска. | № Женска. | № мал. ядъ обрѣзанія. | Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія. Христіанскій. | Еврейскій. | Гдѣ родился. | Состояніе отца, имена отца и матери. | Кто родился и какое ему или ей дано имя. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Listopad 16 | | w Przemieniu | Ojciec Izmul-Izaakiel Gorinsztejn Matka Pesia z d. Grinszpun | córka Elka |
| 96 | | | Listopad | | w Przemieniu | Ojciec Talmen Izer. Matka Gitla z d. Cudnowska | córka Ura |
| | 111 | | Czerwiec 25 | | w Przemieniu | Ojciec Dawid-Hersz Perelmuter Matka Chaja-Bejla z d. Patoińska | syn Zelman |
| 97 | | | Luty 7 | | w Kielcach | Ojciec Abram-Jankiel Idesis matka Dina z domu Motolowan | córka Chaja-Leja |
| 98 | | | Marca 10 | | w Kielcach | Ojciec Borel Pak matka Gisia z domu Sochtoń | córka Ester |

114
ספר לכתוב בו מתים
115

# КНИГА

## для записки умершихъ евреевъ

КРЕМЕНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

## На 1911 годъ.

...писки умершихъ Евреевъ на 19 ... годъ.

...сть IV. О умершихъ.

| | и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Января | | | | Женщина Шоха... |
| | | | | | | жена |
| | Въ Кременцѣ на новомъ еврейскомъ кладбищѣ. | 1 | | 60 | Отъ рака | мѣщанина г. Кремен... |
| | | | | | | Сруля Берчанск... |
| | | | | | | Женщина Хав... |
| | | | | | | жена |
| 2 | . . . | 3 | | 60 | Отъ воспаленія | мѣщанина г. Дуб... |
| | | | | | | Юдъ Вольфа Бэк... |

115

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת, מה שמו ומה שם אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר זכרים | מספר נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ואנואר | | | |
| [illegible] שפרינצא אשת ר' ישראל הערשאנאוו מבערעסטעטשקא. | זקן | 60 | | 1 | [illegible] | | |
| חיה חוה אשת ר' דוד וואלף הלבמאן מדובנא. | דלקת הריאה. | 60 | | 3 | " | | |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Чис. Женска. | Чис. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | |
| 3 | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 3 | | 21. | Отъ восп. легкихъ | Женщина Паулина Михлинкова Вейцеръ студентъ а Хаимъ Пинхасовича Ф... [изъ] г. Кремен... |
| 4 | . | " | 4. | | 58 | Отъ рака | Женщина Дина жена Вишневецкаго мѣщ... Нухима |

למען הדוים.

ספפר. זכרים. נקבות

... עיר מת ונקבר.

| Кто умеръ |
|---|
| Женщина Паулина [illegible] ликова Вейцеръ, [illegible] студента Хаим[illegible] Пинхасовича Рас[illegible] [illegible] г. Кременц[illegible] |
| Женщина Дина-Ле[illegible] жена Вишневецкаго мещан[illegible] Нухима |



חלק רביעי מן מתים. 116

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת. | [illegible] | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים | מספר. נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ינואר [illegible] | | | |
| האשה פאולינה בת מיכאל וויצער אשת הסטודענט חיים בן פנחס ראס מקרעמענץ. | מדלקת הריאה | 21. | | 3 | [illegible] | | |
| האשה דינה לאה אשת ר' אלעזר והוא גב' נחום מוויזניווי | [illegible] | 58 | | 4 | | | |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | Женщина Пауль<br>Зейликова Рас<br>уроженная Вол<br>жена студент<br>Хаима Пинхасо<br>Расса<br>Гн г. Кременца |
| 3 | . | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 3 | | 21. | Отъ восп. легкихъ | |
| | | | | | | | Женщина Дин<br>жена<br>Вишневецкаго мѣщ<br>Лейбера (онъ же<br>Вольфа)<br>Кременца |
| 4 | . | . | 4. | | 58. | Отъ рака. | |

למנין חיים.

| מספר. זכרים. | נקבות. | ה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | | |

117

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר: זכרים | מספר: נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש ויום המיתה: יוני. | חודש ויום המיתה: יהודי. | בן כמה שנים | מסבה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מי מת מה שמו ומעמדו או מה עסקו ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женщина Паулина Зейликова Расса урожденная Венцер жена студента Хаима Пинхасовича Расса изъ г. Кременца. | | | [illegible] | ינואר 6. | | 21. | בדלקת הריאה | האשה פאולינה בת זעליג רוסס לבית משפחת אביה ווענצער אשת הסטודענט חיים בן פנחס רוסס . יפה |
| Женщина Дина-Л[illegible] жена Вишневецкаго мѣщанина Альтера (онъ же Вольфъ) [illegible] | | | | 4 | | 58 | [illegible] | האשה דינה-חיה אשת אלטער [illegible] |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | Мальчикъ Хаимъ Іосиф |
| | 1 | Въ Каменцѣ на Подгорномъ еврейскомъ кладбищѣ | 6 | | 4 | Отъ скарлатины | сынъ Рубинскаго мѣщанина Ш[illegible] Теслер |
| | | | | | | | Женщина Рухл |
| | | | | | | | жена 5 |
| 5. | | | 10 | | 67 | Отъ старости | Катцербургскаго м[illegible] |
| | | | | | | | Шифра Бай[illegible] |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 1 | | [illegible] |

| Кто умеръ. |
|---|
| Мальчикъ Хаимъ Іосифъ<br>сынъ<br>Дубенскаго мѣщанина<br>Іос...<br>Шия Теслера |
| Женщина Рухл...<br>жена<br>Катербургскаго мѣ...<br>Шмуля Байг... |



# ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

| מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | סבת מת, חולי או סבה אחרת | מי מת בה שמו ושם אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יאנוואר | | | | |
| | 1 | [illegible] | 6 | | 4 | [illegible] | [illegible] |
| | | | 10 | | 67 | [illegible] | [illegible] |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | |
| | 2. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 11. | | 73 | Отъ одышки | Кременецкій мѣщан[инъ] Эль Мошков[ъ] Лацинник[ъ] |
| | 3. | " | 15 | | мѣс. 1 | Отъ конвульсіи | Мальчикъ Сендер[ъ] сынъ Демидовскаго мѣщан[ина] Іехиля Хаимови[ча] Лернера. |

ס[…] למען הדורות.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 2. | | [illegible] |
| 3. | | |

# ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין הותים.

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר זכרים | מספר נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | החודש, ויום המיתה. יוני. | החודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שני' היה | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кременецкій мѣщанинъ Эли Мошковъ Лацникъ | 2. | | [illegible] | [illegible] 11 | | 73. | [illegible] | האיש אליה בן משה לאצינעק [illegible] |
| Мальчикъ Сендеръ сынъ Демидовскаго мѣщанина Техиля Хаимовича Лернера. | 3. | | | 15 | | [illegible] 1 | קאנוואלסיה | הילד סענדר בן יחיאל בן חיים לערנער [illegible] |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | Дубенскій мѣщанинъ |
| | 4. | Въ Кремянецкомъ мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 18 | | 82. | Отъ старости | Шлёма Шмулевъ Рамбергъ |
| | | | | | | | Дѣвочка Хан. Гол |
| | 6 | | 20 | | Дней 5 | Отъ Конвульсій | Хоть 6 Ямпольскаго мѣщ |
| | | | | | | | Лейбиша Фингер |

| Кто умеръ |
|---|
| Дубенскій мѣщанинъ Шлиома Шмуль-Ицков[illegible] Самберер[illegible] |
| Дѣвочка Хая-Гол[illegible] дочь Ямпольскаго мѣщани[illegible] Лейбиша Фингерит[illegible] |





חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | סבת מת, חולי או סבה אחרת | בן כמה שני' היה | חודש, ויום המיתה. יהודי. | יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יאנואר | | | |
| הזקן ר' שלמה בן שמואל [illegible] סמבורער [illegible] | זקן | 82. | | 18 | [illegible] | 4. | |
| הילדה חיה גאלדע בת ליביש פינגריט [illegible] | מקאנוואלסיה | 5 ימים | | 20 | | | 6 |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | |
| | 5. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 20 | | 45 | Отъ восп. мозга | Мизоцкій мѣщ[...] Ицко Янкелевъ [...] Глузма[...] Присяжникъ при [...] Синагогѣ. – |
| 7. | | " | 23. | | 65 | Отъ паралича | Женщина Фри[...] жена Острожскаго мѣщ[...] Мордка Гутман[...] |

| ספפר זכרים | ספפר נקבות | |
|---|---|---|
| 5 | | [illegible] |
| | 7 | |

911 годъ.

| Кто умеръ |
| --- |
| Минковский мещанин Ицко Янкель-Мошко Глузман Присмотрщик при большой Синагоге. — |
| Женщина Фрима жена Острожского мещанина Мордка Гутмана |



# ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק — למנין הזונים.

121

## חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | החודש, ויום המיתה. יהודי. | החודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | ינואר | | | |
| ה' [illegible] משה גלאזמאן [illegible] שמש [illegible] הגדול דפה | [illegible] | 45 | | 20 | [illegible] דפה | 5 | |
| האשה [illegible] אשת ר' מרדכי גוטמאן [illegible] | [illegible] | 65 | | 23. | [illegible] | | 7. |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Января | | | | Дѣвица (изъ близнецовъ) Сура |
| | 8. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 24. | | 8 дней | отъ Конвульсіи | Дочь Янковскаго мѣщ. |
| | | | | | | | Лейбиша Фингерит |
| | | | | | | | Острожскій мѣщанинъ |
| | 6 | | 31. | | 65 | Отъ порока сердца | Аронъ Хаимовичъ |
| | | | | | | | Германскій |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | | |
| 8. | | [illegible] |
| | | |
| | | |
| 6. | | |
| | | |

122

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. נקבות | זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | יהודי. | בן כמה שנים | סבת מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת, מה שמו ומי אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יאנוואר | | | | |
| ...дочь (изъ близнецовъ) Сура ...дочь Ямпольскаго мѣщанина Лейбиша Фингерута | 5 | | דובנא [illegible] | 24 | | ימים 8 | [illegible] | הילדה שרה (מהתאומים) בת לייביש פינגערוט מיאמפאליה |
| Острожскій мѣщанинъ Аронъ Хаимъ-Іосифовъ Дерманскій | | 6. | | 31. | | 65 | מחלת הלב | ר' אהרן בן חיים יוסף דערמאנסקי מאסטראה |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Января | | | | |
| 9. | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 31. | | 66 | Отъ нервной бол. | Женщина Эстерь Б[illegible] жена мѣщанина м. Варкович[illegible] Мордка Шигицко[illegible] |

1911 г. февраля 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что въ теченіе прошлаго мѣсяца было у на[с] въ городѣ (родившихся) "умершихъ" мужскаго пола шесть № 6 г, женска пола - девять №[9] всего обоего пола пятнадцать № 15 г. читать "умершихъ", а 3 листъ [illegible] зачеркнуто, вслѣдствіе неврности обозначенныхъ на немъ актовъ № 3 [illegible]

Кременецкій Раввинъ [подпись]

Члены Духовнаго Правленія Староста [подпись]
Казначей [подпись]

9. לבלתי [illegible]

… годъ.

Кто умеръ.

Женщина Эстеръ Брайна
жена
мѣщанина … Варковича
Мордка Шишука.

…аго … было у нас … Девять …
… 3 листа …
… актов …



חלק רביעי מן מתים. 123

| מי מת מה שמו ומי אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ינואר | | | |
| האשה אסתער בריינה אשת ר מרדכי שישצוק מוואַרקאוויץ | מחלת הצלעות | 66 | | 12. | דזהער בא לפלחי דבסה | | |
| | השנה תרס״ו בראשית ירח פעברואל לספירתם בזה באנו אנחנו להעיד בחתי׳ שבירח העבר מתו אצלנו זכרים 6 ונקבות 9 וביחד ג״כ 15 הרב דובנוב גבאי ונאמן [signatures] | | | | | | |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | | Мальчикъ Абра |
| | | | | | | | сынъ |
| | 7. | Въ Брянцахъ на иностранномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 1 | | 12. | Отъ запора | Вишневецкая мѣщ |
| | | | | | | | Лейба Кивзюр |
| | | | | | | | Женщина Мам |
| | | | | | | | Бруха, жена |
| 10. | | | 2. | | 43. | Отъ воспаленія | Борисъ скаго м |
| | | | | | | | Шимонъ - Ха |
| | | | | | | | Каргина |

| ספר. זכרים. | ספר. נקבות. | בראזה עיד סת ונקבר. |
|---|---|---|
| 7. | | |
| 10. | | |

124

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מספר הבתי | חורש, ותם הכיתה. יהודי. | חורש, ותם הכיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | 12. | | 1 | [illegible] | 1. | |
| [illegible] | [illegible] | 43. | | 2 | | | 1. |

Жигунъ, Губернская типография.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | | Женщина Рейза жена |
| | 11. | Въ Кишеневъ на частномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 6 | | 70 | Отъ тифа | Кременецкая мѣщанка Іосифа Шт[illegible] |
| | | | | | | | Рыбницкій [illegible] Подольской губер[illegible] |
| | 6. | | 7 | | 28 | Отъ чахотки | Хаимъ Мошк[illegible] Лопатник |

למנין המתים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | ראיה עיד מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | | |
| | | [illegible] |

годъ.



125

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. נקבות | מספר. זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסבה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женщина Рейзя жена [К]аменецкого мещанина Иосифа Штрайх | 11. | | בעיר קמניץ ונקבר בכל ה | פעברואל 6 | | 70 | מזקן | האשה רייזא אשת ר' יוסף שטרייך זקנה |
| Фильштинский мещ[анин] Подольской губерни[и] Хаимъ Мошков[ъ] Лопатинъ | | 8 | . | 7 | | 28 | משחפת | ר' חיים בן משה לאפאטין מעיר פילשטין פלך פאדאל בזוויג דפה |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | | Женщина Ида |
| | | | | | | | жена |
| | 12. | Въ Крещатицкомъ еврейскомъ кладбищѣ. | 9. | | 66 | отъ Опухоли | Хаима-Дувид. |
| | | | | | | | Пельца |
| | | | | | | | Женщина Пер |
| | | | | | | | жена |
| | 13. | | 10. | | 70 | Отъ воспаленія | Рахманов. мещан. |
| | | | | | | | Шаи Шлем |

1 годъ.

| Кто умеръ |
|---|
| Женщина Идисъ жена Хаима-Дувида Пельца |
| Женщина Перля жена Рохмановскаго мѣщанина Шаи Шпинки |



חלק רביעי מן מתים. 126

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | סבה מת, חולי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | 12 | [illegible] | פעבראל 9 | | 66 | דלקת הריאה | האשה ילדת אשת ר' חיים-דוב פעלץ |
| | 13 | | 10 | | 70 | מאראזם | האשה פערל אשת ר' ישעיהו שפינקר ראחמאנוו. |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Февраля | | | | |
| | 9 | Въ Кременецкомъ мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 11 | | 66 | Отъ старости | Радзивиловскій мѣщанинъ Михель-Лейбъ Іосифъ Крохмальни[к] |
| 14. | | | 14. | | 70 | Отъ восп. легкихъ | Женщина Рейзля-Д[…] жена Кременецкаго мѣщанина Абрама Гакмана |

—למנין המתים.

| מספר | | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| זכרים. | נקבות. | |
| 9. | | [illegible] |
| | 14. | |

| מי מת מה שמו ומימדו או מה שטה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת. | גיל | הודש, ויום המיתה. יהודי. | הודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | פאלסאן | | | |
| [illegible] | [illegible] | 66 | | 11. | [illegible] | 9. | |
| [illegible] | [illegible] | 70 | | 14 | | 19. | |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Февраля | | | | Щербешинскій мѣщ. Люблинской губерн. |
| | 10. | въ Краснянской мѣстной еврейской кладбищѣ | 15 | | 89. | Отъ старости | Шимшонъ Шліома Зг |
| | | | | | | | Згира. |
| | | | | | | | Ковѣнскій мѣщ. |
| | 11. | | 17. | | 72. | Отъ удара | Мошко Вольфо |
| | | | | | | | Матюкъ |

128

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. זכרים. | נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | יהודי. | בן כמה שנים | סבת מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומשפחו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | | |
| Щербешинскій мѣщ., Люблинской губерніи, Мишшонъ Шлёма-Горшковъ Згира. | 10 | | [illegible] | 15 | | 69 | [illegible] | [illegible] |
| Ковельскій мѣщанинъ Мошко Вольфовъ Матюкъ. | 11. | | " | 17. | | 72. | [illegible] | [illegible] |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

1911г. Марта 1 дня. Сим удостовѣряется, что въ истекшемъ мѣсяцѣ было у
умершихъ мужескаго пола числомъ №5 ч, женскаго пола – тоже пол
всего обоего пола десять №10 ч.

Кременецкій Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія Старостa

Казначей

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתת, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מקום אין נקבר | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבו |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

to умеръ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | | |
| | 12. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 1. | | 43. | Отъ порока сердца | Стобыховскій мѣщанинъ Мошко Гершъ-Берк… Ройтъ |
| | 13 | . | 8 | | 75. | Отъ катара желуд. | Уханскій мѣщанинъ Люблинской губер… Ушеръ-Янкель Вольф… Айхенбоймъ |
| | 13 | | 8 | | 85 | | Посадъ Ухане, сим… Ярославецъ, Грубе… уѣзда, Люблинской… Мошко Михель… Эхенбаумъ |

למנין הונים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 12 | | [illegible] |
| 13. | | |

# מפר לכתוב מן מתים של יהודים משנת אלף תתק — למנין הונים.

חלק רביעי מן מתים.

| סי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | סמה מת, מחלי או מסבה אחרת. | גיל. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 43. | | 1 | [illegible] | 12 | |
| | | | | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 75 | | 8 | " | 13. | |
| | | | | | | | |

Кто умеръ.

(Убанекій мѣщанинъ, Люблинской губерніи Умеръ-Янкель Вольфовичъ Айхенвольцъ)

Посадъ Ухане, гмина Ярославецъ, Грубешовскаго уѣзда, Люблинскій губ., Мошко Мигелевичъ Айхенсцуцъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | | Кременецкій мѣщанинъ |
| | 14 | В Кременецкомъ мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 8 | | 68 | Отъ старости | Ицко-Боръ Бершевъ Гопманъ |
| | 15. | . | 10. | | 64. | Отъ воспаленія легкихъ | Вишневецкій мѣщанинъ Хаимъ Борухов Хисдесь. |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 14 | | |
| 15 | | |

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. זכרים | מספר. נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | סבת מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | [illegible] | | | | |
| Кременецкій мѣщанинъ Ицко-Беръ Гершовъ Гопманъ | 14 | | בעיר פה קרעמענעץ העיר | 8 | | 65 | מזוקן | ר' יצחק בער ב"ר הירש האפמאן זקנה |
| Вишневецкій мѣщанинъ Хаим Боруховъ Хисдесь. | 15 | | . | 10 | | 64 | מדלקת הריאה | ר' חיים ב"ר ברוך חסדות אלמן. |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | | Берестецкій мѣщанинъ |
| | 16. | Въ Кремницкомъ еврейскомъ кладбищѣ. | 16. | | 64 | Отъ водянки | Шліома Мирскій |
| | | | | | | | Витебскій. |
| | | | | | | | Мальгинъ Володько |
| | | | | | | | сынъ |
| | 17. | . | 21. | | 2½ | Отъ вос. гнева | Берестецкаго мѣщанина |
| | | | | | | | Моржка Бойкера |

# ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין העולם.

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר: זכרים | מספר: נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה: יוני. | חודש, ויום המיתה: יהודי. | כמה שנים | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יאנר | | | | |
| Берестецкий мещанинъ Шлиома Мирковъ Фительманъ. | 16 | | [illegible] | 16 | | 64. | [illegible] | ר' שלמה בן [illegible] מבירזנין |
| Мальчикъ Вольдемаръ сынъ Берестецкаго мещанина Мордки Байтлера | 17. | | | | | 2½ | דלקת הריאה | הילד וואלדעמאר (וואלף) בן מרדכי בייטלער מבורזנין. |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Марта | | | | |
| 15 | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 23. | | 80 | Отъ старости. | Женщина Геня (…) жена Кременецкаго мѣщан[…] Пинхаса Гельберг[…] |
| 16 | | " | 23. | | 46. | Отъ порока сердца | Женщина Цывія […] жена Вишневецкаго мѣщан[…] Мордка Баса |

…ן הונים.

| מספר. | | …מת ונקבר. |
|---|---|---|
| נקבות. | זכרים. | |
| 15 | | …[illegible] |
| 16 | | |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Марта | | | | Женщина Гене[ша] жена |
| | 15 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 23. | | 80 | Отъ старости. | Кременецкаго мѣщанина Пинхаса Вельберг[а] |
| | 16 | | 23. | | 46. | Отъ порока сердца | Женщина Ципія[ра] жена Вишневецкаго мѣщан[ина] Мордка Абаса |

й годъ.

| Кто умеръ. |
| --- |
| Женщина Геня (Сеня) жена Бережецкаго мѣщанина Пинхаса Гельберта |
| Женщина Цивія Крейна жена Вишневецкаго мѣщанина Мордка Баса |



# ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק__ למנין העולם.

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | סבת מת, מחלי או מסבה אחרת. | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | [illegible] | | | |
| האשה גענה אשת ר׳ פנחס הילבערט מבירעזין | מזקן | 80 | | 23. | [illegible] קרעמענעץ העיר | | 15 |
| האשה ציויה קריינה אשת ר׳ מרדכי באס מווישניוויץ. | מאוץ שבלב | 46 | | 23. | " | | 16 |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17. | | Въ Кременчугѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | Марта 27 | | 75 | Отъ старости | Женщина Фейга-М… жена Катербургскаго мѣщ… Мангеа Гольденб… |
| | 18 | | 28 | | 63. | Отъ воспал. легкихъ | Бѣлозорскій мѣщан… Мешилемъ (Мешулемъ) Морд… Кацъ. |
| | | Читать Мешилемъ. Раввинъ Б. Кунинъ | | | | | |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | איזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | 17. | [illegible] |
| 18 | | |

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | סבת מת, חולי או סבה אחרת. | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | מארט | | | | |
| Женщина Фейга-Малка жена Катербургского мѣщанина Мануса Гольденберга | | 17 | בבית [illegible] בפטערבורג | 27 | | 75. | זקנה | האשה פייגא מלכה אשת מאניס גאלדענבערג [illegible] |
| Бѣлозерскій мѣщанинъ Мешилемъ (Мешулемъ) Мордкович Кацъ. | 18 | | | 28 | | 63. | דלקת הריאה | ר׳ משלם בן מרדכי כץ מבעלאזערסקי |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ | מספר. | | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | | נקבות. | זכרים. | |

1911 г. апреля 1 дня. Нижеподписавшиеся книгу сию свидетельствовали и ведение оной оказалось во всем правильн[ым]
и ней написано честнимъ. В истекшем году было умерших мужеского пола семь № 7 г., женск. пола
три № 3 г., всего обоего пола десять № 10 г. В акте № 13 м. ср. взято в скобках ...
акт, который впоследствии установлен был на основании паспортной книжки № ...

Кременецкий Раввин [signature]

Члены Духовного Правления { Староста [signature]
Казначей [signature]

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מפה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מספר | הורש, ומם המיתה. יהודי. | יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. נקבו |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |

Государственная Публичная Историческая Библиотека

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Апрѣля | | | | |
| | 19. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 1. | | 9½ | Отъ восп. мозга | Мальчикъ Рувимъ [illegible] сынъ Рубенскаго мѣщанина Шлёмы Келерм[illegible] |
| | 20 | | 1/3 | | 30. | Отъ порока сердца | Студентъ-медик[illegible] получившій [illegible] свидѣтельство Им[illegible] торскаго Новорос[illegible] скаго университ[illegible] Кременецкій куп[illegible] сынъ Шоель-[illegible] Нухимовъ Го[illegible] бергъ. — |

למנין המתים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 19 | | [illegible] |
| 20. | | |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | בן כמה שנים | החודש, ויום המיתה. יהודי. | החודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| הילד ראובן בן שלמה קולרמאן מדובנא. | מדלקת המוח | 9 חד׳ | | אפריל 1 | הובא בקבורת מועד לכל חי. | 19 | |
| סטודענט-מעדיצין, אשר קבל תעודה שגמר את חוק למודו בבית האוניווערסיטעט באודעסא, [illegible] הרפואה, שואל טוביה בן נחום האלצבערג בן סוחר מקה״ה | ממום שבלב | 30 | | 1/3. | | 20. | |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Апрѣль | | | | |
| | | | | | | | Женщина Басс. Фи- |
| | | | | | | | жка |
| | 19. | Въ Кременчугской еврейской клафбищ. | 2/3. | | 77 | Отъ вост. почек | Кременчугскаго мѣщан. |
| | | | | | | | Мордка Герцовъ |
| | | | | | | | Мальчикъ Лейзеръ Вол- |
| | | | | | | | сынъ |
| | 21. | | 11. | | 6 | Отъ ангины | Шумскаго мѣща- |
| | | | | | | | Копусь - Лейб |
| | | | | | | | Кесельман |



| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 19 | | |
| 21. | | |

חלק רביעי סן מתים. 734

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מפה מת, מזלי או מסבה אחרת. | בן כמה שנים | הורם, ויום המיתה. יהודי. | הורם, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 77. | | 2/3 | [illegible] | 1 | |
| | | | | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 6 | | 11 | | 21. | |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Апрѣля | | | | |
| 19. | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 2/3. | | 77 | Отъ восп. почекъ | Женщина Басс. ... жена Корецкаго мѣщанина Мордка Герц...фа... |
| | 21. | | 11. | | 6 | Отъ чахотки | Мальчикъ Лейзор... сынъ Шумскаго мѣщ... Копул-Лейб... Кессельман... |

| ספפר. | | מת ונקבר. |
|---|---|---|
| נקבות. | זכרים. | |
| 19 | | |
| | 21. | |

חלק רביעי מן מתים. 134

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה עסקו ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה. | מפה מת, מחלי או מסבה אחרת. | גיל השנים | הורים, ומקום המיתה. יהודי. | הורים, ומקום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | ספר. זכרים. | ספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | | [illegible] | | | |
| [illegible] | מחלת הקלות | 77 | | 2/3 | [illegible] | 1 | |
| [illegible] | [illegible] | 9 | | 11 | | | 1 |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | апрѣль | | | | Мальчикъ Іосиф сынъ Петербургскаго мѣщ. Мордка-Лейб. Зайца |
| | 22. | Въ Троицкомъ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 16 | | недѣль 6 | Конвульсіи | |
| | | | | | | | Житомирскій мѣщ. |
| | 23. | | 22. | | 55 | Отекъ легк. сыпной тифъ. | Изекъ Мордковъ Грейферъ |

למען חיים.

| ספר. זכרים. | ספר. נקבות. | מקום עיר סח ונקבר. |
|---|---|---|
| | 22. | |
| | 23. | |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אפריל | | | |
| הילד יוסף [illegible] מרדכי ליב [illegible] מקטע | מקאנוולסיה | שבועות 6 | | ט׳ | [illegible] | 22 | |
| ה׳ [illegible] מרדכי קרעמער [illegible] | מחלת [illegible] | 55 | | 22 | " | 23. | |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 24. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Апрѣля 28 | | 50 | Отъ чахотки | Кременецкій мѣщанинъ Нухимъ Берко Баргман |
| | 25. | " | 28 | | 42. | Отъ разрыва сердца | Ратановскій мѣщ Срулъ Абрамъ Пу Лембергъ |

—למנין המתים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | ...ה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 24 | | ... |
| 25 | | |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מספר המת. | הורש, וחם המיתה. יהודי. | הורש, וחם המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | | | [illegible] | | | |
| [illegible] | [illegible] | 50 | | 28 | [illegible] | 24 | |
| [illegible] | [illegible] | 42 | | 28 | [illegible] | 25 | |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. мая 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всѣхъ отношеніяхъ: в ней неисправностей нѣтъ. Въ истекшемъ году было умершихъ мужескаго пола семь № 7, женскаго пола – одинъ № 1, всего обоего пола восемь № 8.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія: Староста [illegible]; Казначей [illegible]

חלק רביעי מן מתים. 170

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה עמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מקום מגורו. | הורש, ויום המיתה. | | באיזה עיד מת ונקבר. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יהודי. | יוני. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | | | | |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 20. | Въ Краснопольскомъ еврейскомъ кладбищѣ. | Мая 3. | | 78 | Отъ старости | Женщина Хая-Сура жена Лановецкаго мѣщанина Мордка Гайера. |
| | 21. | | 30. | | 90 | то же | Женщина Эстер жена Красноцкаго мѣщанина Мордка Кривин |

1911г. Мая 1 дня Я нижеподписавшійся, что въ настоящемъ мѣсяцѣ было умерло умершихъ женскаго пола два №№ 2. да и только

Краснопольскій Раввинъ Кацнельсонъ

Члены Духовнаго Правленія: Старостa Казначей

141

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר: זכרים | מספר: נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה: יוני. | חודש, ויום המיתה: יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Женщина Хая-Сура жена ...ановецкаго мѣщанина Мордка Гайера.- | | 20 | [illegible] | יאנ' 3. | | 78 | זקנה | האשה חיה שרה אשת ר' מרדכי גייער אלמנה |
| Женщина Эстеръ жена Кременецкаго мѣщанина Мордка Кривина.- | | 21 | | 30 | | 90 | זקנה | האשה אסתר אשת ר' מרדכי קריווין זקנה |
| ...хъ умершихъ женскаго [illegible] | | | | | | | בשנת תרמ"ח [illegible] [illegible] מתו רק שתי נקבות וזכרים לא מתו הרב [illegible] [illegible] [illegible] [signature] | |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Iюня | | | | |
| | 26. | Въ Кременцѣ [?] на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 9. | " | недѣль 8 | Отъ Конвульсiи | Мальчикъ Михель [?] сынъ мѣщ. посада Антонов[ки] Тучинской волости Ровенскаго уѣзда Шлиома Мет[illegible] |
| | 27 | " | 9. | | 3 1/4 | Отъ Английской болѣзни | Мальчикъ Моте-[illegible]ко сынъ Вышегородскаго мѣщ. Шулима Нухема |

142

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת. | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יון | | | |
| הילד [illegible] שלמה [illegible] [illegible] | מקאנוואלסיה | שבועות 8 | | 9 | [illegible] [illegible] [illegible] חי | 26 | |
| הילד [illegible] שלום [illegible] [illegible] | מה"ל | 3 1/2 [illegible] | | 9 | כה"ל | 27 | |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 22 | . | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Іюня 11 | | 62. | Отъ восп. легкихъ | Женщина Хане жена Радзивиловскаго мѣщан. Мангеля Куртисман |
| 23 | " | " | 12. | | 1 | Отъ Конвульсіи | Дѣвочка Эйдля дочь Кременецкаго мѣщан. Янкеля Гинзберга |

173

| ...Кто умеръ |
|---|
| ...щина Хана |
| жена |
| ...вилковскаго мещанина |
| ...нуса Кушисмана |
| ...вка Эйдля |
| дочь |
| ...мешецкаго мещанина |
| ...ксия Гинцберга |

חלק רביעי מן מתים.

| מספר. נקבות | מספר. זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יונ | | | | |
| 22 | · | בעיר דבות · [illegible] | 11 | | 62. | מדלקת הריאה | האשה חנה אשת ר' מאניס קוטסמאן משוואויל |
| 23 | | · | 12 | | 1 | מקאנוואלסיה | הילדה איידל בת יעקב גינזבורג [illegible] |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ | מספר. זכרים | מספר. נקבות | עד מת ונקבר. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 28 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. – | Іюня 15. | | 2 | Отъ вос. мозга | Мальчикъ Фро[illegible] сынъ мѣщанина м. К[illegible] [illegible]чевки Абра[illegible] Барда | 28 | | [illegible] |

1911 года 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ мѣсяцѣ было у насъ умершихъ мужеск. пола (~~два~~) три № 3, женск. пола – два № 2, в сего обоего пола пять № 5.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія } Староста [signature]
Казначей [signature]

חלק רביעי מן מתים.

177

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת. | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | יול | | | |
| הילד אפרים בן אברהם גדאלי מקאזאווין. | מדלקת הריאה | 2 | | 15 | דקר בבית ועבר לקבורה. | 25 | |

בשנת תרס"ו בהשגחת הרב...
...
...זכרים שלשה ונקבות
...5

הרב...

גבאי.

...

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Іюля | | | | |
| | 29. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 5 | | 72 | Отъ старости | Любомельскій мещ. Владимир-Волын. Идель Вольф. Листгартенъ |
| 24. | | " | 9 | | 7 | Отъ восп. мозга | Ривочка Хава доч. Кременецкая мещ. Абрама Янкеля Лапника |

למנין המתים.

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | באיזה עיר מת ונקבר |
|---|---|---|
| 29 | | [illegible] |
| | 24 | |

1 годъ.

| Кто умеръ |
|---|
| Любомельскій мѣщанинъ, Владимир-Волынск. уѣзда, Идель Вольфов Листгартенъ. |
| Ривочка Хава-Литвак дочь Кременецкаго мѣщ. Абрам Янкеля Латника |



חלק רביעי מן מתים.

141

| מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | כמה שנים | סבת מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת ומה שמו ושם אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 29 | [illegible] | יולי 5 | | 72 | זקן | [illegible] |
| 24 | | " | 9 | | 7 | [illegible] | [illegible] |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужеска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | | Въ Кременчугѣ на [illegible] еврейскомъ кладбищѣ. | Iюля 17 | | 1 | Отъ скарлатины | [illegible] Шейнд[...] дочь Радзивиловскаго мещ[...] Шлиома Кройт[...] |
| 26 | | ″ | 20 | | 70 | Отъ нервной болѣзни | Женщина Фейга [...] жена Кременчугскаго мещанина Іосифа [illegible] |

למנין הזונים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | ...ה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | 25 | [illegible] |
| | 26 | |

| Кто умеръ. |
|---|
| [illegible]овичка Шейндель дочь [illegible]дзивиловскаго мещанина Мойши Кройта |
| [illegible] Женщина Фейга-Мина жена Кременецкаго мещанина Иосифа Ринберга |



146

חלק רביעי מן מתים.

| מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יולי | | | | |
| 25 | | [illegible] | [illegible] | | 1 | בסקאלאטינה | הילדה [illegible] בת [illegible] קרויט [illegible] |
| 26 | | ״ | 20 | | 70 | מחלת הזקנה | האשה פייגא מינא אשת ר׳ יוסף רינבערג [illegible] |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | 1911 г. | августа 1 дня. Сим удостоверяем, что в истекшем м[еся]це было умерших муже. пола один № 1, женск. пола три № 3, всего обоего пола: четыре № 4. | | | | | |

Кременецкий Раввин [signature]

Члены Духовного Правления (Староста [signature]; Казначей [signature])

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, זן או אלמנה. | מספר מת, נזחלי או מסבה אחרת. | מספר. | | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | זכרים. | נקבות. | | יוני. | יהודי. | |
| | | | | | | | |

Jekaterinoslav, Gubernskaya Tipografiya.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Августа | | | | |
| | 30 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 6 | | 7 | Отъ [illegible] | Мальчикъ Перецъ сынъ Кременецкаго мѣщанина Іосифа Піатк… |
| 27 | | | 6 | | 1 | Отъ холерины | Дѣвочка Шейнд… дочь Шумскаго мѣщанина Нухима Бера Бан… |



| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 30 | | [illegible] |
| | 27 | |

148

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה. או נשואה, או אלמנה. | מפה מת, מחלי או ממנה אחרת | בשנת | חודש, ויום המיתה. יהודי. | יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Golowa | | | |
| הילד פנחס בן יוסף פלאטקין [illegible] | [illegible] | 7 | | 6 | [illegible] | 30 | |
| הילדה [illegible] | [illegible] | 1 | | 6 | " | | |

Житомиръ, Губернская Типографія.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 31. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | Августа 6 | | 1/2 | Отъ Конвульсій | Мальчикъ Хаимъ-Бер... сынъ Кременецкаго мѣщанина Абрама Тростя... |
| | 32. | | 16 | | 1/12 | Отъ нарыва | Мальчикъ Ицко сынъ Дубенскаго мѣщанина Менделя Зейт... |

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | ...עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 31. | | ...אבא |
| 32. | | |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מסה מת, נהלי או מסבה אחרת. | חלק מאה. | הודש, ויום המיתה. יוני. | הודי. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | נקבו. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אלמנס | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 1/2 | 9 | | [illegible] | 31. | |
| [illegible] | " | 1/12 | 16 | | " | 32. | |

149

Литогр. Губернская Типография.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабря | | | | Кременецкій мѣщанинъ |
| | 33. | Въ Кременецкомъ мѣст. еврейскомъ кладбищѣ | 16 | | 50 | Отъ чахотки | Авраамъ Берко Окунь |
| | 34 | " | 14 | | недѣль 2 | Отъ абтяванія | Мальчикъ Но[illegible] сынъ Рубенскаго мѣщанина Іосифа Дверь |

| מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|
| 33. | |
| 34 | |

годъ.



150

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר זכרים | מספר נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | סבה מת, נחלי או סבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה. או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | אווגוסט | | | | |
| [...]рамене[...]кто мещанина Абрамъ Берков Окунь | 33. | | כפר בבות [illegible] | 16 | | 50. | נשתנק | ר' אברהם בן דובער אקין נפטר |
| Мальчикъ Ноахъ сынъ [...]убенскаго мещанина Іосифа Двербух[...] | 34 | | | 18 | | 9 שבועות | מחמת חולה | הילד נח בן יוסף אלווערבוק [illegible] |

Житомиръ, Губернская Типографія.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | | | Августа | | | | |
| | 35 | Въ Кременецкомъ мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 20 | | 55 | Отъ золотухи | Ямпольскій мѣщанинъ Идекъ (Ида-Герш) Іосифовъ Голь-бергъ<br>Въ еврейской больн[ицѣ] |
| | 36 | " | 29 | | 70 | Отъ рака | Кременецкій мѣщанинъ Вольфъ Аншеловъ Пундикъ |

| ...ן הונים. | | |
|---|---|---|
| מספר. | | ...ת ונקבר. |
| זכרים. | נקבות | |
| 35 | | |
| 36 | | |

חלק רביעי מן מתים.

151

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | אווגוסט | | | | |
| 35 | | בעיר בבית ועד לב חי | 20 | | 55 | [illegible] | ר׳ מיכל (יהודא הירש) בן יוסף גאלדענבערג [illegible] בבית החולים דפה |
| 36 | | ״ | 29. | | 70 | זקן | ר׳ וואלף בן שמחה פונדיק דפה |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Августа | | | | Мальчикъ Мусько-Лейбъ сынъ |
| | 37. | Въ Кременчугскомъ частномъ еврейскомъ училищѣ | 30 | | 6 | Отъ дизентерія | Мурскаго мѣщанина Абрама Шлейнова |
| | 38 | " | 31. | | 62. | Отъ всякихъ | Кременчугскій мѣщанинъ Мордко Лѣвинзонъ Пинскій |

1911 годъ.



חלק רביעי מן מתים.

152

| Кто умеръ. | מספר זכרים | מספר נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | במה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Мальчикъ Ицко-Лейбъ сынъ Шумскаго мещанина Абрама Штейнманъ. | 37 | | [illegible] | Co/Alk 30 | | 6 | [illegible] | הילד יצחק ליב בן אברהם שטיינמאן [illegible] |
| Кременецкій мещанинъ Мордко [illegible] Пинисъ | 38 | | , | 31 | | 62. | דלקת הריאה | ר' מרדכי בן [illegible] פנחס [illegible] |

Житомиръ, Губернская Типографія.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 39. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Августа 31 | | недѣль 6 | Отъ оспы | Мальчикъ Абрамъ сынъ Любичевского мѣщанина Зельмана Зар[illegible] |

1911 г. сентября 1 дня. Симъ удостовѣряется, что въ истекшемъ мѣсяцѣ было у насъ въ городѣ умершихъ муж. пола десять, жен. пола — одинъ № 1, всего обоего пола одиннадцать № 11. Въ 39 актѣ читать: Зарецкаго мѣщанина.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія

Староста

Казенный [illegible]

| מספר. | | [illegible] מת ונקבר. |
|---|---|---|
| נקבות. | זכרים. | |
| | 39 | [illegible] |

153

| Кто умеръ | מספר: נקבות | מספר: זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה: יוני. | חודש, ויום המיתה: יהודי. | בן כמה שנים | במה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Мальчикъ Абрамъ сынъ Любичевскаго мѣщанина Зельмана Бергера | | 39 | ז׳פה דבית ויזר לל׳ ח׳ | אוגוסט 31 | | שבועות 6 | גאפרחאל | הילד אברהם בן זלמן בערגער מלובאטשעווקי |

От умершихъ мужескаго пола … 39 актъ читать …

ב׳שנה תתקע״א … … … לספירה
בזה אנו אנחנו להעיד שבזה … … … 
הכרים עשרה ונקבות … אחת … … 
… //

הרב …

גבאי,

…

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентября | | | | |
| 28 | | Въ Кременецкомъ еврейскомъ кладбищѣ. | 3. | | 3 1/4 | Отъ воспаленія | Дѣвочка Фейга-Ма... дочь Лобачевскаго мѣщанина Зельмана Берге... |
| 29 | | " | 8 | | 1/2 | тоже | Дѣвочка Сура-Ма... дочь Вишневецкаго мѣщанина Кивы Матут... |



| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | ...עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | 28 | [illegible] |
| | 29 | |

154

годъ.

Кто умеръ

Дѣвочка Фейга-Маика дочь Ковалевскаго мещанина Зельмана Бергера

Дѣвочка Сура-Мена дочь Вишневецкаго мещанина Кива Машута

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | במה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ינואר | | | |
| הילדה פייגא מלכה בת זלמן בערגער [illegible] | דלקת הריאה | 3½ ש' | | 3 | בעיר [illegible] | | |
| הילדה שרה מינע בת עקיבא מאשוט [illegible] | הנ"ל | ½ | | 8 | ,, | | |

Житоміръ, Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30. | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Сентября 9. | | 1½ | Отъ кров. поноса. | Двойра Марьям[...] дочь Винницкого мѣщанина Янкеля Гольденберг[...] |
| | 40. | 〃 | 13. | | 80 | Отъ старости | Кременецкій мѣщан[...] Мошко Янкел[...] Птиха |



| מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 30 | | [...] |
| | 40 | |

חלק רביעי מן מתים.

| מספר: נקבות | מספר: זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, חולי או מסבה אחרת. | מי מת מה שמו ומי אביו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ספטמבר | | | | |
| | | [illegible] | 9 | | 1/1 | יק"פ | הילדה [illegible] [illegible] |
| | 40 | | 13. | | 80 | זקן | ה' משה [illegible] [illegible] |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентября | | | | |
| | 41 | Въ Кременчугѣ на [illegible] еврейскомъ кладбищѣ | 13. | | 59. | Отъ старости | Кременчугскій мѣщ[...] Шмуль Мошковъ Биейкъ. °/ Въ еврейской богадѣ[...] |
| 31. | | „ | 14. | | 73. | тоже | Женщина Ма[...] жена Лубенскаго мѣщ[...] Янкель-Герш[...] Вакмана. °/ Тоже въ еврейской бо[...] |

...דותים.

| מספר זכרים | מספר נקבות | ...נקבר |
|---|---|---|
| 41 | | |
| | 31 | |

186

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה עמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кременецкій мѣщанинъ Шмуль Мошковъ Бліехъ (Въ еврейской богадѣльнѣ) | 41 | | בעיר בבית [illegible] | ספטמבר 13 | | 59 | [illegible] | האשה מלכה אשת ר' שמואל [illegible] בבית מושב זקנים בעיר |
| Женщина Малка жена Любаревскаго мѣщанина Янкеля-Герша Вакмана. (Тоже въ еврейской богадѣльнѣ) | | | | 14 | | 73 | | האשה מלכה אשת ר' יעקב הירש וואקמאן [illegible] [illegible] |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ | מספר. נקבות | מספר. זכרים | עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Сентября | | | | | | | |
| 32. | | Въ Кременчугѣ и на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ. | 14 | | 54 | Отъ восп. легких | Женщина Рося Ст... изъ м. Вышгородк... и/въ еврейской больниц... | 32 | | [illegible] |
| 33. | | " | 17 | | 54 | тоже | Женщина Крейн... жена Кременчугскаго мещан... Берка Гройнште... | 33 | | |

Кто умеръ.

Нещина Сося Пресъ...

м. Вышегородъ...

...въ еврейской больницѣ...

Нещина Крейна

жена

...Кременецкаго мѣщанина...

...ска Бройншта...



157

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה. או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | ינואר | | | |
| האשה סוסי פריס מוושגארדקי<br>בבית הבקור חולים דפה. | יבלת הסמה | 54 | | 14 | דפה דבות מוזר לט חי | | 32 |
| האשה רחונה אשת ר' דוב בער ברוינים<br>מפה. | יה"ל | 54 | | 17 | | | 33 |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октябрь | | | | |
| 34 | | Въ Кременецкой часть еврейскомъ кладбищѣ | 22. | | 63. | Отъ порока сердца | Женщина Браина жена Кременецкаго мѣщанина Абрама Шрецкаго |
| 35 | | | 25 | | 82 | Отъ старости | Женщина Перву жена Луцкаго мѣщанина Мойше-Лейба Гибельбанка |

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| | | |
| 34 | | |
| | | |
| 35 | | |

חלק רביעי מן מתים.

188

| Кто умеръ | מספר: נקבות | מספר: זכרים | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה: יוני. | חודש, ויום המיתה: יהודי. | בן כמה שנים | סבה מת, חולי או סבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женщина Фрайда жена Кременецкаго мещанина Абрама Шрепцеля | 34 | | נפטר בבית אודב זל״ח | יאנואר 22 | | 63 | חולי שבלב | האשה פריינא אשת אברהם שרעפצל יפה |
| Женщина Перль жена Луцкаго мещанина Мойше-Лейба Гибельбанка | 35 | | | 25 | | 82 | זקן | האשה פערל אשת משה ליב הובעלבאנק וועצק. |

Житомиръ, Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. Октября 1 дня. Сим удостоверяет, что в истекшем году было у нас умерших мужского пола два № 2, женскаго пола - восемь № 8, всего обоего пола десять № 10.

Кременчугский Раввин [illegible]

Члены Духовного Правления (Староста
Казначей [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת כה שמו המקומי או מה מכה ומה חולה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | מספר מת, מחלי או מסבה אחרת. | מקום אשר | הורם, ויום המיתה. יהודי. | יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октябрь | | | | | |
| 36 | | Въ Посадской части еврейскомъ кладбищѣ. | 4. | | 69 | Отъ старости | Женщина Марія Янсна Петербургскаго мѣщанина Калманъ-Герша Аксельрода. | 36 |
| 37. | | " | 5 | | 80 | Отъ рака | Женщина Марія Янсна Сидорскаго мѣщанина Аншель Лазинскаго | 37 |

годъ.



חלק רביעי מן מתים.

460

| Кто умеръ. | מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женщина Марьяшъ жена Старобугской мещанина Калмана Гершка Аксельруда. | 36 | | [illegible] | אקטאבער 4 | | 69 | זקנה | האשה מרת [illegible] אשת ר׳ [illegible] אקסעלראד [illegible] |
| Женщина Марьяшъ жена Слуцкаго мещанина Анкеля Лазинскаго | 37 | | . | 5 | | 80 | זקן | האשה מרת [illegible] אשת ר׳ [illegible] לאזינסקי, מסלוצק. |

Житомиръ, Губернская Типографія.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| 38 | | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Октябрь 5. | | 64 | Отъ истощенія силъ. | Женщина Лея жена Кременецкаго мѣщанина Эрлихъ Павл[illegible] |
| 39 | | . | 10 | | 1½ | Отъ конвульсій | Дѣвочка Мар[illegible] доч. Лановецкаго мѣщанина Фроимъ Фер[illegible] |

Кто умеръ.

...Женщина Лея
жена
...ремецкаго мещанина
Израиля Бабицкаго

...Девица Марьям
доч.
...ановскаго мещанина
Фроима Фера



חלק רביעי מן מתים. 161

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | החודש, ויום המיתה. יוני. | החודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים היה המת. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 38 | בבית החולים הי׳ פה | אקטאבר 5 | | 64 | ילדון חנחת | האשה לאה אשת ר׳ ישראל ביאוגדרי מבירדוו |
| | 39 | . | 10 | | 1½ | אפאפלעקסיה | הילדה מרים בת פרייטל נדרר אלמאנוף. |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октября | | | | Кременецкій мѣщ. |
| | 42 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ Еврейскомъ кладбищѣ. | 14 | | 56 | Отъ задвижки | Абрамъ Фишелевъ Барш |
| 40 | | | 26. | | 78 | Отъ воспаленія | Женщина Хана [illegible] Кременецкаго мѣщ. Арія Шкурко |

| מספר. זכרים. | נקבות. | שם ונקבר. |
|---|---|---|
| | 42 | |
| | 40 | |

162

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кременецкій мещанинъ Абрамъ Фишелевъ Баршапъ | 42 | | בבית [illegible] | אוקטובר 14 | | 56 | [illegible] | ר' אברהם בן פישל ב[illegible] מתה |
| Женщина Хина жена Кременецкаго мещанина Арія Шкурника | | 40 | , | 25 | | 78 | דלקת הריאה | האשה חינה אשת ר' אריה שקורניק מתה. |

Житоміръ. Губернская Типографія.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Октября | | | | Гремячецкій мѣщанинъ |
| | 43 | Въ Брестскомъ шляхетскомъ еврейскомъ кладбищѣ | 26 | | 27 | Отъ чахотки | Мошко-Герш Янкелевъ Шнитеръ. |
| | 44. | " | 27 | | 53. | Отъ нервной болѣзни | Мѣлковскій мѣщанинъ Хаимъ Мошковъ Бланскій |

163

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кременецкій мѣщанинъ Ицко-Гершъ Янкелевъ Шпигель. | | 43 | [illegible] | אקטאבר 26 | | 27 | [illegible] | ר' יצחק הירש [illegible] שפיגל [illegible] |
| [illegible]польскій мѣщанинъ Хаимъ Михелевъ Баенскій | | 44 | | 27 | | 53 | [illegible] | ר' חיים [illegible] [illegible] |

Житомиръ, Губернская Типографія.

| Часть IV. Объ умершихъ. | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
| Женска. | Мужеска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. ноября 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ году были умерш[illegible] [illegible] мужескаго пола три № 3 г., женскаго пола пять № 5 г., всего обозначенныхъ семь № 8 г.

Кременецкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія { Староста [illegible]
Карначей [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה טבעה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | מפה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מת בשבת. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 154 | | | | | | | |

Кто умеръ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 45 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Ноября 11. | | 18 | Тифа | мѣщанинъ м. Муравицы Дубенскаго уѣзда Китербургскій (?) Хаимъ Беръ Ицко-Мойшевъ (Хаимъ Ицковъ) Кисцерманъ |
| 41. | | " | 13. | | 85 | Отъ старости | Женщина Хая-М... жена Кременецкаго мѣщанина Нути Гринберга |

חלק רביעי מן מתים.

168

| Кто умеръ | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן שנים | סבה מת, חולי או סבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאוואמבער | | | | |
| ...щанинъ м. Муровицы ...сенскаго уѣзда (Петербургскій мещ.) ...Бер Ицко-Мойшевичъ (Хаимъ Ицковъ) Кисцерманъ | 45 | | [illegible] | 11 | | 18 | [illegible] | הבחור החייל [illegible] קליזערמאן [illegible] |
| Женщина Хая-Мирлъ жена Кременецкаго мещанина Нуты Гринберга. | | 41 | " | 13 | | 85 | זקן | האשה חיה מירל אשת ר' נטע גרינבערג מפה |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ноября | | | | Фадъявимовскій мещ |
| | 46 | въ Кременчугскомъ еврейскомъ Кладбищѣ | 16 | | 55 | отъ чахотки | Іосифъ-Лейбъ Янкел |
| | | | | | | | Табачникъ |
| 42. | | | 16 | | 85 | отъ старости | Женщина Лея |
| | | | | | | | жена |
| | | | | | | | Рубенскаго мѣщанина |
| | | | | | | | Мошка Шнайдер |

חלק רביעי מן מתים.

166

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | גיל שנים. | הודש, ויום המיתה. יהודי. | הודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 16 | | | |
| [illegible] | [illegible] | 55 | | 16 | [illegible] | 46 | |
| | | | | | | | |
| | | | | 16 | | | |
| [illegible] | [illegible] | 55 | | 16 | | 42 | |
| | | | | | | | |

Кто умеръ.

Радзивиловскій мѣщанинъ

Іосафъ Лейбъ Аксенъ

Табачникъ

Женщина Лея

жена

Рубенскаго мѣщанина

Мошка Шнайдера

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабря | | | | Женщина Фуксъ |
| 43 | | В Кременчугѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 17 | | 60 | Отъ болѣзни | жена Кременецкаго мѣщанина Шимуля Оксса |
| | 47. | | 19 | | 5 | Отъ Кори | Мальчикъ Мошка сынъ Катеринбургскаго мѣщ. Кива Аксенъ |

חלק רביעי מן מתים.

164

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבער | | | |
| האשה רחל אסתר שמואל אשת יפה | מאפאחאל | 60 | | יז | בעיר בבית וולאדל ח | | 47 |
| הילד משה בן [illegible] אקסיל מאטסזי | מקאנוואלסיה | שבועות 5 | | 19 | " | 47. | |

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |
| | 48 | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | Ноябрь 27 | | 88 | Отъ старости | Кременецкій мѣщ[анинъ] Абрамъ Меер[…] Шренцелъ |
| | 49 | " | 29 | | 71. | тоже | Лахмановскій мѣщ[анинъ] Янкель Берк[…] Альтерманъ |

168

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | במה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | נאיאבר | | | | |
| Кременецкий мещанинъ Абрамъ Меерович Шренцель. | 48 | | [illegible] | 27 | | 88 | זקן | ר' אברהם ב"ר מאיר [illegible] |
| [illegible]ановский мещанинъ Анкель Берков Альтерманъ. | 49 | | " | 29 | | 71 | [illegible] | ר' יעקב ב"ר [illegible] אלטרמאן [illegible] |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ноябрь | | | | |
| 44 | | Въ Кременцѣ на иногородномъ еврейскомъ кладбищѣ | 30 | | 41 | Отъ родильныхъ | Женщина Маам<br>жена<br>Кременецкаго мѣщанина<br>Менделя Перельмут |
| 45 | | " | 30 | | 70 | Отъ старости | Женщина Ита<br>жена<br>Вишневецкаго мѣщанина<br>Ромика Шагер |

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר. נקבות. | מספר. זכרים. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женщина Маля жена Кременецкаго мещанина Менделя Перельмутера. | 44 | . | קהלה בקבות ולדר לבלחי | נאיאבר 30 | | 41 | מדלקת הריאה | האשה מחלה אשת ר' מענדעל פערלמוטער מפה |
| Женщина Ита жена Вишневецкаго мещанина Фалика Штасера. | 45 | | ״ | 30 | | 70 | זקן | האשה איטא אשת ר' פאליק שטאסר מוישנעוויץ. |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

1911 г. Декабря 1 дня. Симъ удостовѣряемъ, что в истекшемъ году в сей книгѣ умершихъ муж. пола пять № 5, жен. пола — тоже пять № 5, всего обоего пола — десять № 10.

В № 45 муж. г. читать "Мозыр. м. Муравница, Дуб. уѣзда" Хаим-Беръ Ицко Моисеевичъ Кляцманъ.

Кроненцкій Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія: Староста [illegible]

Казначей [illegible]

| ספר. | | |
|---|---|---|
| זכרים | נקבות | ת ונקבר. |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | מספה מת, מחלי או מסבה אחרת. | מקום אשר מת. | חודש, ויום הטיתה. | | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | יהודי. | יוני. | | זכרים. | נקבות. |
| | | | | | | | |

Кто умеръ.

Житомиръ, Губернская Типография.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христiанскiй. | Еврейскiй. | | | |
| | | | Декабря | | | | |
| 46 | | Въ Кременчугскомъ еврейскомъ кладбищѣ | 4 | | нед. 5 | Отъ Конвульсiи | Дѣвочка Брайн... дочь Кременецкаго мѣщ... Лейбиша Крив... |
| 47. | | • | 7. | | 1½ | тоже | Дѣвочка Злат... дочь Олексинецкаго мѣщ... Ушера Дёхтер... |

| מספר | | |
|---|---|---|
| נקבות | זכרים | ...ר מת ונקבר. |
| 46 | | ...אלי ח. |
| 47 | | |

ГОДЪ.

Кто умеръ.

Дѣвочка Брайндель
дочь
...смелецкаго мѣщанина
Лейбиша Кривина

Дѣвочка Злата
Дочь
...лексинецкаго мѣщанина
...шера Дюмнера.



171

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה. | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | דעצעמבער | | | |
| הילדה בריינדל בת לייביש קריווין [illegible] | [illegible] | שבועות 5 | | 4 | [illegible] | | 46 |
| הילדה זלאטע בת אשר דיומער [illegible] | הנ"ל | 1½ | | 7 | " | | 47 |

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабря | | | | Янопольскій мѣщанинъ |
| | 50 | Въ Краснотрубномъ еврейскомъ кладбищѣ | 9 | | 59 | Отъ сердеч. болѣзни | Абрамъ Лейзеровъ Хеелеръ |
| | 51. | " | 19. | | 48 | Отъ чахотки | Лейбъ Лиевъ Шишбинъ |

חלק רביעי מן מתים.

172

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. | סבה מת, מחלי או מסבה אחרת | בן כמה שנים | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | דעצ׳ | | | |
| ר׳ אברהם בר אליעזר קעסלער מאוספאלי ה | מחלת הלב | 50 | | 9 | בקפה בבית ועד לכל חי | 59 | |
| ר׳ ליב בן אליה בושבין מקפה | משחפת | 48 | | 19 | ״ | 60 | |

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Декабря | | | | Кременецкій мѣщанинъ |
| | 52. | Въ Кременцѣ на мѣстномъ еврейскомъ кладбищѣ | 19 | | 60 | Отъ воспаленія легкихъ | Шлема Ароновъ Шварцъ |
| | | | | | | | Двойра Шлемова Шварцъ |
| 48 | | | 20 | | 56 | тоже | жена Кременецкаго мѣщанина Шлема Шварцъ |

למת הזנים.

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 52. | | |
| | 48 | |

חלק רביעי מן מתים.

| מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ופה היתה, בתולה, או נשואה, זון אלמנה. | מסה מת, מחלי או מסבה אחרת. | גיל. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | חודש, ויום המיתה. יוני. | באיזה עיר מת ונקבר. | מספר. זכרים. | מספר. נקבות. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | 60 | | 19 | [illegible] | 52 | |
| [illegible] | [illegible] | 56 | | 20 | " | 48 | |

Житомиръ, Губернская Типография.

## Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. Женска. | Число. Мужска. | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. Христіанскій. | Число и мѣсяцъ. Еврейскій. | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 53. | Во Кременцѣ на тамошнемъ еврейскомъ кладбищѣ | Декабря 24 | | 46 | Отъ чахотки | Кременецкій мѣщанинъ Овшія Ариз. Лейб... Баршак... |
| | 54 | | 28 | | 58 | Отъ восп. почек | Вишневецкий мѣщ... Мотя Ицков Собель |
| 49. | | | 30 | | 75. | Отъ старости | Женщина Мар... жена Кременецкаго мѣщ... Лейба Ицкович... |

...ן המתים.

| מספר. זכרים | מספר. נקבות | ...ד מת ונקבר. |
|---|---|---|
| 53 | | ה 65 ... |
| 54 | | |
| | 49 | |

Кто умеръ

...менецкій мѣщанинъ [illegible] Арія-Лейбовъ Баршанъ

...невецкій мѣщ. Мотя Ицковъ Собель

Женщина Марьяна жена Кременецкаго мѣщанина Лейба Ицковича



חלק רביעי מן מתים.

174

| מספר. זכרים. | מספר. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה. יוני. | חודש, ויום המיתה. יהודי. | בן כמה שנים | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה. או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 53 | | בכפר [illegible] | דעצעמבער 24 | | 46 | [illegible] | ר' [illegible] יפה |
| 54 | | | 28 | | 58 | מדלקת הצלעות | ר' [illegible] בן יצחק [illegible] |
| | 49 | | 30 | | 75 | זקנה | האשה מרים אשת ר' ליב [illegible] יפה |

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ | מספר. | | עיר מת ונקבר. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | | זכרים | נקבות | |

1911г декабря 31 дня. Симъ удостовѣряемъ, что с декабря мѣсяц было у нас умершихъ муже. пола [illegible] №5г, жене. пола - четыре №4г, всего обоего пола девять №9г, а в течение года мужс. пола пять десятъ четыре №54г, жене. пола сорокъ девять №49, всего обоего пола сто три №103 г.

Раввинъ [illegible]

Члены Духовнаго Правленія

Староста
Купалий [illegible]

1912 года Марта „10" дня. [illegible] настоя[...]
по сличеній съ таковою - [illegible]
въ томъ Кременецкаго Городскаго Управ[...]

176

חלק רביעי מן מתים.

| Кто умеръ. | מספר: זכרים | מספר: נקבות | באיזה עיר מת ונקבר. | חודש, ויום המיתה: יוני. | חודש, ויום המיתה: יהודי. | בן כמה שנים | מפני מה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ...е умершихъ муж. пола ... ъ, а в женскiе года... ...арокъ девять №49, | | | | | | | בשנת תרע״ב [illegible] שלשים ואחד [illegible] לירח [illegible] [illegible] מתו [illegible] חמשה זכרים וארבע נקבות ובסך כל השנה חמשים וארבעה זכרים וארבעים ותשע נקבות ובכלל הכל 103 הרב [illegible] [illegible] | |

...ніе. Что настоящая метрическая книга, ...вого-десятого, оказалась вовсемъ сходною, ...Городская Управа, на основаніи постановленія-

Часть IV. Объ умершихъ.

| Число. | | Гдѣ умеръ и погребенъ. | Число и мѣсяцъ. | | Лѣта. | Болѣзнь или отъ чего умеръ. | Кто умер[ъ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Женска. | Мужска. | | Христіанскій. | Еврейскій. | | | |

своего, состоявшагося 9-го Марта

[illegible] удостовѣряется.~

| ...ъ | | | חלק רביעי מן מתים. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ...него | Кто умеръ | מספר | | באיזה עיר מת ונקבר | הודש, ויום המיתה | | בן כמה שנים | ממה מת, מחלי או מסבה אחרת | מי מת מה שמו ושמו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה. |
| | | זכרים. | נקבות. | | יוני. | יהודי. | | | |
| ...Марта | [illegible] 61 подписью и приложениемъ | | | | | | | | |

Член Управы А. Шпилер

и. д. Раввина Летуп...

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, за шнуромъ и печатью
Волынскаго Губернскаго Правленія двенадцать
/ 200 / листовъ

Совѣтникъ А. Сарнецкій

Начальникъ Газетнаго Стола

W niniejszej książce zanumerowa
przeszznurowanych i pieczęcią Staro
Krzemienieckiego przytoczowanych - dw
/ 200 / arkuszy.-

Krzemieniec " "

Starosta